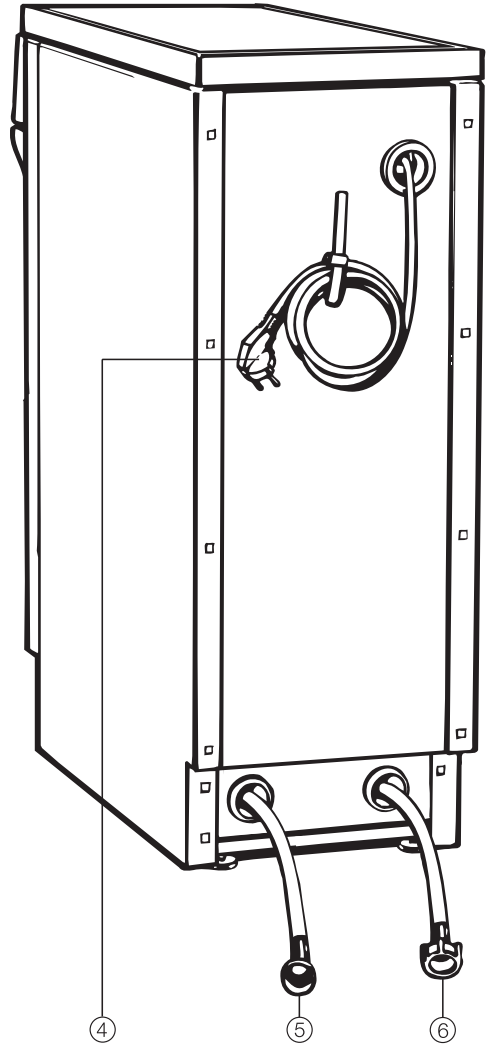
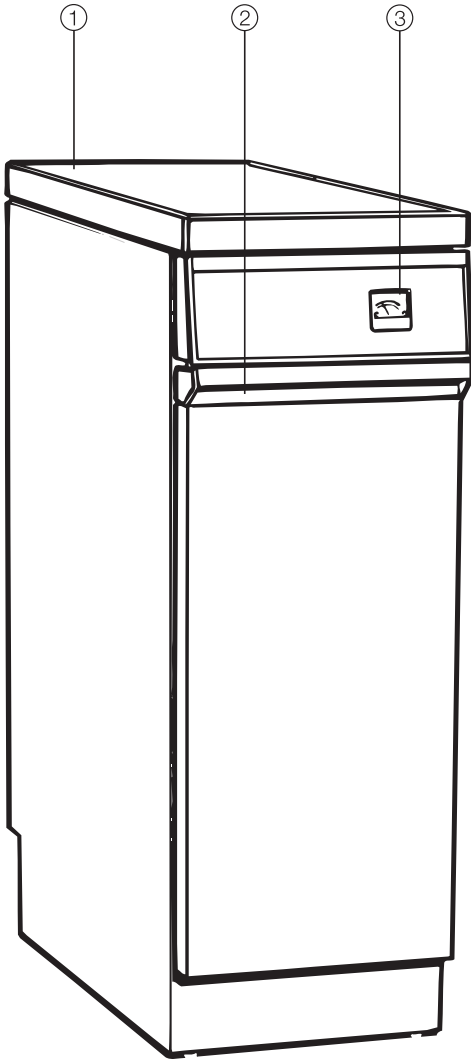


- de** Gebrauchsanweisung Aqua-Purificator
G 7895 und Leitwertmessmodul C
- en** Operating instructions Aqua Purificator
G 7895 and Conductivity Module C
- fr** Mode d'emploi Déminéralisateur G 7895
et module de mesure de conductance C
- it** Istruzioni d'uso Aqua-Purificator G 7895
e Modulo misurazione conducibilità
dell'acqua C
- nl** Gebruiksaanwijzing Aqua-Purificator
G 7895 en module C voor meting
geleidbaarheid (met controlecertificaat)

Inhalt

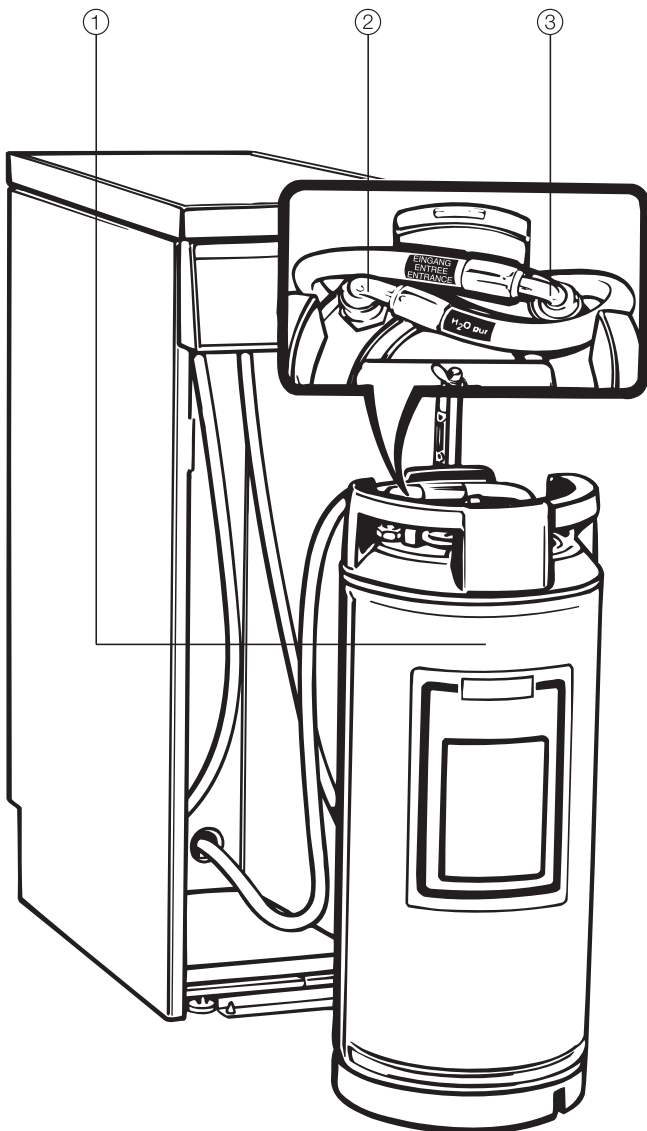
de - Gerätebeschreibung	3
de - Sicherheitshinweise und Warnungen	5
de - Ihr Beitrag zum Umweltschutz	9
de - Gerätedefinition	10
de - Patrone E 318 mit Einweg-Harzen E 315 füllen	11
de - Patrone E 310 oder E 318 anschließen	12
de - Aqua-Purificator anschließen	13
de - Leitwertanzeiger / Patrone ausbauen und aufbereiten	14
de - Leitwertmessmodul	15
de - Elektroanschluss	16
de - Abnahmeprüfungszertifikat	17
de - Kundendienst	18
en	19
fr	36
it	53
nl	69



- ① Maschinendeckel
(bei Unterbau abnehmen)
- ② Griffleiste zum Öffnen der Klapptür
- ③ Leitwertanzeiger

- ④ Anschlusskabel
- ⑤ Schlauch "Eingang" (blau)
- ⑥ Schlauch "H₂O pur" (grün)

de - Gerätebeschreibung



⑦ Wasservollentsalzungs-Patrone

⑧ Anschluss "Ausgang"

⑨ Anschluss "Eingang"

Der Aqua-Purificator G 7895 und das Leitwertmessmodul C entsprechen den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Schäden an Personen und Sachen führen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie die Geräte in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Hinweise für die Aufstellung, die Sicherheit den Gebrauch und die Wartung der Geräte. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an den Geräten. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf, und geben Sie sie einem eventuellen Nachbesitzer weiter!

Bestimmungsgemäße Verwendung

► Der Aqua-Purificator G 7895 und das Leitwertmessmodul C ist ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung genannten Anwendungsgebiete zugelassen. Jegliche andere Verwendung, Umbauten und Veränderungen sind unzulässig und möglicherweise gefährlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht werden.

► Das Bedienpersonal muss regelmäßig eingewiesen werden. Nicht eingewiesenem Personal ist der Umgang mit den Geräten zu untersagen.

► Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, den Aqua-Purificator G 7895 sicher zu bedienen, dürfen diese Geräte nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

Technische Sicherheit

► Kontrollieren Sie den Aqua-Purificator G 7895 und das Leitwertmessmodul C vor der Aufstellung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall in Betrieb. Ein beschädigtes Gerät kann Ihre Sicherheit gefährden!

► Das Gerät darf nur durch den Miele-Kundendienst, einen autorisierten Miele-Fachhändler oder eine entsprechend qualifizierte Fachkraft in Betrieb genommen und gewartet werden.

► Die elektrische Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn er an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Es ist sehr wichtig, dass diese grundlegende Sicherheitsvoraussetzung geprüft und im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Fachkraft überprüft wird.

Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden (z.B. elektrischer Schlag).

de - Sicherheitshinweise und Warnungen

► Ein beschädigter Gerät kann Ihre Sicherheit gefährden. Gerät sofort außer Betrieb setzen den Miele Kundendienst, einen autorisierten Miele Fachhändler oder eine entsprechend qualifizierte Fachkraft informieren.

► Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerät unbedingt die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen des Elektronetzes.

Diese Daten müssen unbedingt übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihre Elektro-Fachkraft.

► Installations- und Wartungsarbeiten sowie Reparaturen dürfen nur vom Hersteller autorisierte Fachkräfte durchführen.

Durch unsachgemäße Installations- und Wartungsarbeiten oder Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen, für die der Hersteller nicht haftet!

► Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine spezielle Anschlussleitung durch eine vom Hersteller autorisierte Fachkraft installiert werden.

► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Eventuelles Berühren spannungsführender Anschlüsse sowie Verändern des elektrischen und mechanischen Aufbaus gefährden Sie und führen möglicherweise zu Funktionsstörungen des Geräts.

► Defekte Bauteile dürfen nur gegen Miele-Originalteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen gewährleistet der Hersteller, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.

► Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf nicht über Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel erfolgen, da sie nicht die nötige Sicherheit gewähren (z. B. Überhitzungsgefahr).

► Bei Installations- und Wartungsarbeiten sowie Reparaturen muss das Gerät vom Netz getrennt sein. Es ist nur dann elektrisch vom Netz getrennt, wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt ist:

- die Sicherungen der Hausinstallation ausgeschaltet sind,

- die Schraub Sicherungen der Hausinstallation ganz herausgeschraubt sind,

- die Netzanschlussleitung vom Elektronetz getrennt ist.

Ziehen Sie bei Geräten mit Netzstecker nicht an der Anschlussleitung, sondern am Stecker, um das Gerät vom Netz zu trennen.

► Um die DVGW-Vorschrift zu erfüllen, muss bei Anschluss an eine Trinkwasserleitung nach DIN 1717, zwischen Trinkwasserleitung und Wasservollentsatzungspatrone als niedrigste Absicherung eine Sicherungskombination installiert werden.

Die Sicherungskombination muss mindestens 200 mm über dem höchsten Wasserniveau angebracht sein.

Sachgemäßer Gebrauch

▶ Beachten Sie die Installationshinweise in der Gebrauchsanweisung und der Installationsanweisung.

▶ Das Wasser im Gerät ist kein Trinkwasser!

▶ Bei einem Harzaustausch dürfen nur geprüfte und freigegebene Einweg-Harze verwendet werden.

▶ Das Gerät und dessen unmittelbarer Umgebungsbereich darf zur Reinigung nicht abgespritzt werden, z. B. mit einem Wasserschlauch oder Hochdruckreiniger.

▶ Achten Sie darauf, dass die Edelstahl-Außenverkleidung nicht mit salzsäurehaltigen Lösungen/Dämpfen in Kontakt kommt, um Korrosionsschäden zu vermeiden.

▶ Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

▶ Dieses Zubehörteil darf nur an von Miele zugelassene Geräte angeschlossen werden.

Sachgemäße Aufstellung

▶ Der Aqua-Purificator darf nicht in explosionsgefährdeten und frostgefährdeten Bereichen aufgestellt werden.

▶ Der Einbau und die Montage dieses Aqua-Purificators an nichtstationären Aufstellungsorten (z.B. Schiffe) dürfen nur von Fachbetrieben / Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

Kinder im Umfeld

▶ Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten. Lassen Sie Kinder nie mit dem Gerät spielen.

▶ Kinder dürfen das Gerät nur ohne Aufsicht benutzen, wenn ihnen die Bedienung des Geräts so erklärt wurde, dass sie das Gerät sicher bedienen können. Kinder müssen mögliche Gefahren einer falschen Bedienung erkennen können.

▶ Erlauben Sie kleinen Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen bzw. ihn zu bedienen. Es besteht u. a. die Gefahr, dass sich Kinder in dem Gerät einschließen!

Entsorgung der Geräte

► Entsorgen Sie aus Gründen der Sicherheit und des Umweltschutzes alle Harz- und Wasserreste unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften. Heben Sie die Funktion des Türverschlusses auf, damit sich Kinder nicht einschließen können. Danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.

► Einwegharze oder nicht regenerierbare Harze sind entsprechend Abfallschlüssel 190905 zusammen mit dem Restmüll oder entsprechendem Gewerbeabfall zu entsorgen.

Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge von Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen verursacht werden.

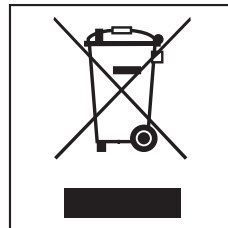
Entsorgung des Verpackungsmaterials

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Ihr Fachhändler nimmt die Verpackung zurück.

Entsorgung der Altgeräte

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.



Nutzen Sie statt dessen die an Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Händler.

Bitte sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

de - Gerätedefinition

Der **Aqua-Purificator G 7895** kann mit zwei verschiedenen Wasservollentsalzungspatronen betrieben werden:

– Wasservollentsalzungspatrone E 310

Die **Patrone E 310** ist mit regenerierbaren Harzen gefüllt, die nach Erschöpfung aufbereitet (regeneriert) werden können. Zur Aufbereitung kann die gesamte Patrone an eine Regenerier-Station geschickt werden.

Adressen siehe "Leitwert-Anzeiger".

– Wasservollentsalzungspatrone E 318

Die **Patrone E 318** wird ungefüllt geliefert und muss an Ort und Stelle mit 20 l Einweg-Harzen gefüllt werden (siehe "Patrone E 318 mit Einweg-Harzen E 315 füllen").

Bei Erschöpfung werden diese Harze gegen neue Einweg-Harze ausgetauscht.

Einwegharze oder nicht regenerierbare Harze sind entsprechend Abfallschlüssel 190905 zusammen mit dem Restmüll oder entsprechendem Gewerbeabfall zu entsorgen.

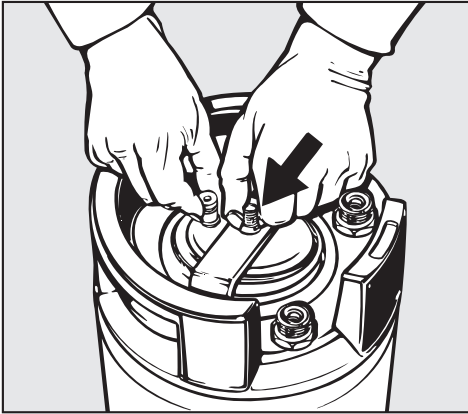
Um das Füllen und Umfüllen der Wasservollentsalzungspatrone E 318 mühelos durchführen zu können, empfehlen wir als Erstausrüstung, zusätzlich zur Patrone E 318, das "Original Miele Harzaustausch-Set E 316", bestehend aus:

- 30 l Kunststoff-Bauchfass mit Spezialdeckel und Trichter.
- 2 Beutel Einweg-Harze E 315 à 10 l, mit Filtersack für die erschöpften Harze.

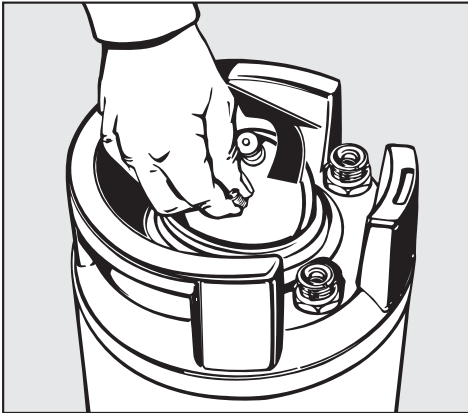
Weitere Einweg-Harze 20 l, können Sie im Set unter der Typ-Nr. E 315 bestellen.

de - Patrone E 318 mit Einweg-Harzen E 315 füllen

Spanndeckel öffnen

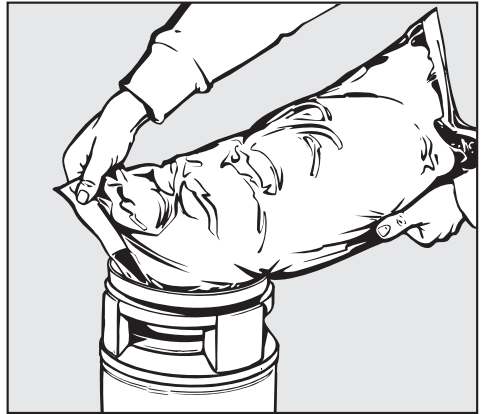


- Flügelmutter abschrauben (Deckel muss festgehalten werden, damit er nicht in die Patrone fällt).
- Spannbügel abheben.



- Deckel öffnen.

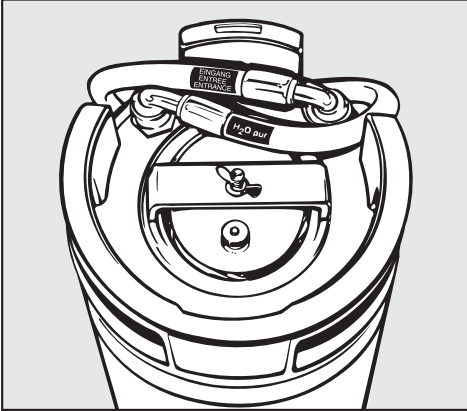
Harze einfüllen



- Trichter auf die Einfüllöffnung der Patrone setzen.
- Beide Beutel mit den Einweg-Harzen an einer Ecke aufschneiden und in die Patrone entleeren.
- Einfüllöffnung der Patrone von anhaftendem Harz säubern.
- Deckel einsetzen, am Entlüftungsventil festhalten und mit Spannbügel und Flügelmutter festschrauben.

de - Patrone E 310 oder E 318 anschließen

- Frontklappe des Aqua-Purificators öffnen.
- Schutzkappen von den Anschlussstutzen der Patrone abschrauben.



- Schläuche anschrauben, "Eingang" (blau) auf "Eingang", "H₂O pur" (grün) auf "Ausgang".
- Schlauchverlegung wie dargestellt.

Sondervorschriften für Österreich

In die Kaltwasserleitung ist gemäß § 18 und § 22 der "Verordnung zur Durchführung des Wasserversorgungsgesetzes 1960" unmittelbar vor der Anschlussstelle des Gerätes:

- ein Handabsperrenteil,
- ein Rückflussverhinderer mit Belüftungsventil, wobei dieses in einer waagerechten Rohrleitung mindestens 30 cm über der Oberkante des jeweils zum Anschluss gelangenden Gerätes einzubauen ist, oder
- ein Rohrtrenner nach Einbauart 1 (EA1) einzubauen.

Für die Verbindungsleitung von der Anschlussstelle am Gerät mit der Innenanlage sind nur die im § 12 Abs. 1 der "Verordnung zur Durchführung des Wasserversorgungsgesetzes 1960" aufgezählten Rohre zu verwenden.

Die Verwendung von Gummi- oder Kunststoffschläuchen als Druckverbindungsleitung zwischen Innenanlage und Gerät ist nur dann gestattet, wenn sie:

- samt den eingebundenen Anschlussarmaturen einem Mindestdruck von 1500 kPa (15 bar) standhält,
- während der Inbetriebnahme des Gerätes hinreichend beaufsichtigt sind, und
- nach der jeweiligen Verwendung des Gerätes durch Sperrung des Wasserzuflusses vor dem Gummi- oder Kunststoffschlauch zuverlässig außer Betrieb gesetzt, oder überhaupt von der Innenanlage getrennt wird.

de - Aqua-Purificator anschließen

- Schlauch "H₂O pur" (grün) an das Magnetventil für AD-Wasser, bzw. an den AD-Wasserzulaufschlauch des Automaten anschließen.
- Schlauch "Eingang" (blau) an das bauseitige Kaltwasser-Absperrventil der Wasserversorgung anschließen.

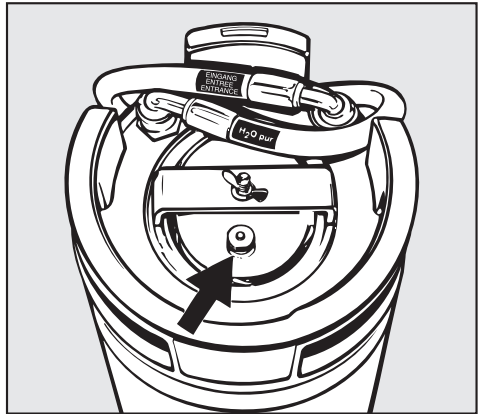
Siehe auch beiliegende Installationsanweisung!

Wichtig

Der Wasserdruck (Fließdruck) muss zwischen 250 - 1000 kPa Überdruck (2,5 - 10 bar) liegen.
Die Wassertemperatur darf 20 °C nicht übersteigen.

- Stecker des Anschlusskabels in die Schutzkontakt-Steckdose stecken damit der Leitwert-Anzeiger funktionieren kann.

Patrone entlüften



- Entlüftungsventil (Pfeil) durch Linksdrehung öffnen.
- Kaltwasser-Absperrventil so lange öffnen, bis aus dem Entlüftungsventil Wasser austritt.
- Entlüftungsventil schließen.

Patrone einsetzen

- Angeschlossene Patrone in den **hinteren Bereich** des Aqua-Purificators stellen.
Der **vordere Bereich** kann für eine Reserve-Patrone genutzt werden.
- Nach Öffnen des Absperrventils ist der Aqua-Purificator betriebsbereit.

de - Leitwertanzeiger / Patrone ausbauen und aufbereiten

Der Leitwertanzeiger zeigt den Leitwert des vollentsalzten Wassers an, der in $\mu\text{S}/\text{cm}$ (Microsiemens pro Zentimeter) gemessen wird. Dadurch wird eine Qualitätskontrolle des vollentsalzten Wassers ermöglicht.

Wenn die für das jeweilige Anwendungsgebiet erforderliche Mindestqualität unterschritten wird, muss die Vollentsalzungspatrone aufbereitet werden:

- **Patrone E 310:** Die mit regenerierbaren Harzen gefüllte Patrone zur Aufbereitung an eine Regenerier-Station schicken.
- **Patrone E 318:** Harze austauschen. Eine Gebrauchsanweisung liegt dem "Harzaustausch-Set E 316" bei.

Patrone E 310 oder E 318 ausbauen

- Kaltwasser-Absperrventil schließen.
- Wenn vorhanden, den Zapfhahn für manuelle AD-Wasserentnahme öffnen, oder:
- Entlüftungsventil der Patrone öffnen und den Wasserüberdruck entweichen lassen.
Mit einem Lappen sollte das austretende Wasser aufgesaugt werden.
- Bei dem Miele Reinigungs- und Desinfektionsautomat **mit Programmkartensteuerung** die Programmkarte "Abpumpen/ETT" zum Zweck des Druckabbaus ganz (Pos. 0) in den Einsteckschlitz für Programmkarten einstecken, und das Gerät für einige Sekunden einschalten.

- Schläuche abschrauben.

- Patrone umstülpen um Restwasser auslaufen zu lassen.

Patrone E 310 (mit regenerierbaren Harzen) versenden

- Kunststoff-Schutzkappen auf die Anschlussstutzen "Ausgang" und "Eingang" schrauben.
- Patrone zur Regenerierung an folgende Adresse schicken:

System "SERAL"

- SERAL-SERVICE
Erich Alhäuser GmbH
Industriegebiet Struth
D-56235 Ransbach-Baumbach

System "SG"

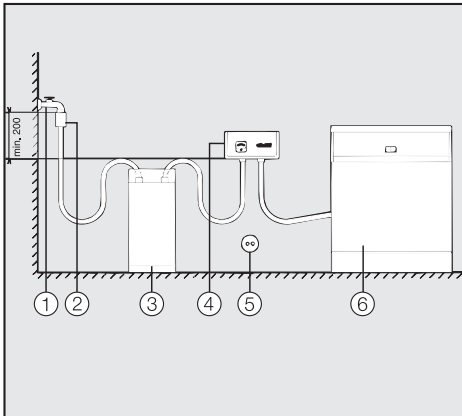
- SG Wasseraufbereitung und Regenerierstation GmbH
Fahrenberg 8
D-22885 Barsbüttel, oder
- SG Wasseraufbereitung und Regenerierstation GmbH
Hauptstr. 24
D-85551 Heimstätten / München, oder
- SG Wasseraufbereitung und Regenerierstation GmbH
Segelfliegerdamm 67 / Haus 13
D-12487 Berlin

Bei Frostgefahr

Vor dem Versand ca. 500 g Kochsalz in die Patrone füllen. Deckel mit einem Draht sichern.

Das Leitwertmessmodul erfüllt die gleiche Aufgabe wie der eingebaute Leitwertanzeiger im Aqua-Purificator G 7895 (siehe: Leitwertanzeiger / Patrone ausbauen und aufbereiten).


Der Leitwert des Wassers wird gemessen und somit eine Qualitätskontrolle des vollentsalzten Wassers ermöglicht.



- Der Anschluss des Leitwertmessmoduls erfolgt immer hinter der Wasservollentsalzungs-Patrone, also in folgender Reihenfolge:
Wasserhahn ① - Rückflussverhinderer mit Rohrbelüfter DVGW ② - Wasservollentsalzungs-Patrone ③ - Leitwertmessmodul ④ - Gerät ⑥.
- Die Montage kann an der Wand, oder in einem Unterschrank erfolgen (auf dem Fußboden oder unter Wasserhähnen darf die Montage **nicht** vorgenommen werden).
- Elektroanschluss ⑤ über Stecker an Steckdose mit Schutzkontakt .

Siehe auch beiliegende Installationsanweisung!

de - Elektroanschluss

 Alle Arbeiten, die den Elektroanschluss betreffen, dürfen nur von einer zugelassenen oder anerkannten Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Die Elektroanlage muss nach DIN VDE 0100 ausgeführt sein!
- Anschluss über Steckdose gemäß nationalen Bestimmungen (Steckdose muss nach der Geräteinstallation zugänglich sein). Eine elektrische Sicherheitsprüfung, z. B. bei der Instandsetzung oder Wartung, kann dann ohne große Umstände durchgeführt werden. Ein Hauptschalter mit allpoliger Trennung vom Netz ist zu installieren. Der Hauptschalter muss eine Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm aufweisen, sowie in der Nullstellung abschließbar sein.
- Bei Austausch der Netzanschlussleitung ist ein Original Miele Ersatzteil oder eine entsprechende Leitung **mit Aderendhülsen** zu verwenden.
- Technische Daten siehe Typenschild!

Das Gerät darf nur mit der auf dem **Typenschild** angegebenen Spannung, Frequenz und Absicherung betrieben werden.

de - Abnahmeprüfungszertifikat

Abnahmeprüfung des Miele Aqua-Purificators G 7895 mit Wasservollentsalzungspatrone E 310 oder E 318 bei Inbetriebnahme (entsprechend der Druckbehälter-VO 23.00 § 9 Abs. 3 vom 27.2.1980).

– A - Ordnungsprüfung

Am Aufstellungsort liegen vor (siehe Aufkleber auf der Patrone):

1. Bescheinigung der Druckprüfung durch den Hersteller des Druckbehälters.
2. Betriebsanleitung zum Druckbehälter.
3. Technische Daten zum Druckbehälter.

– B - Ausrüstungsprüfung

1. Alle Zubehörteile sind vorhanden:
 - Druckschlauch Netz-Druckbehälter
 - Druckschlauch Druckbehälter-Leitwertfühler
 - Druckschlauch Leitwertfühler-Maschine **oder**
 - Druckschläuche Leitwertfühler-Wasserentnahme-Maschine
 - Wasserentnahme (auf Wunsch)
 - Patrone
2. Die Anlage ist funktionsfähig.

– C - Prüfung der Aufstellungsbedingungen gem. TRB 004 § 9 Abs. 1

1. Der Druckbehälter ist im Miele Aqua-Purificator G 7895 untergebracht.
2. Der Miele Aqua-Purificator G 7895 ist so aufgestellt, dass er von vorne zugänglich ist.

– D - Wiederkehrende Prüfung nach § 10

Alle 5 Jahre ist eine erneute Prüfung der Punkte A, B und C durch den Miele-Kundendienst erforderlich.

Miele - Kundendienst

Datum _____

(Unterschrift)

de - Kundendienst

Bei einer Störung benachrichtigen Sie bitte

- Ihren Miele Fachhändler oder
- den Miele Werkkundendienst unter der Telefonnummer:

Deutschland

0800 22 44 666

Österreich

050 800 390*

(* österreichweit zum Ortstarif)

Luxemburg

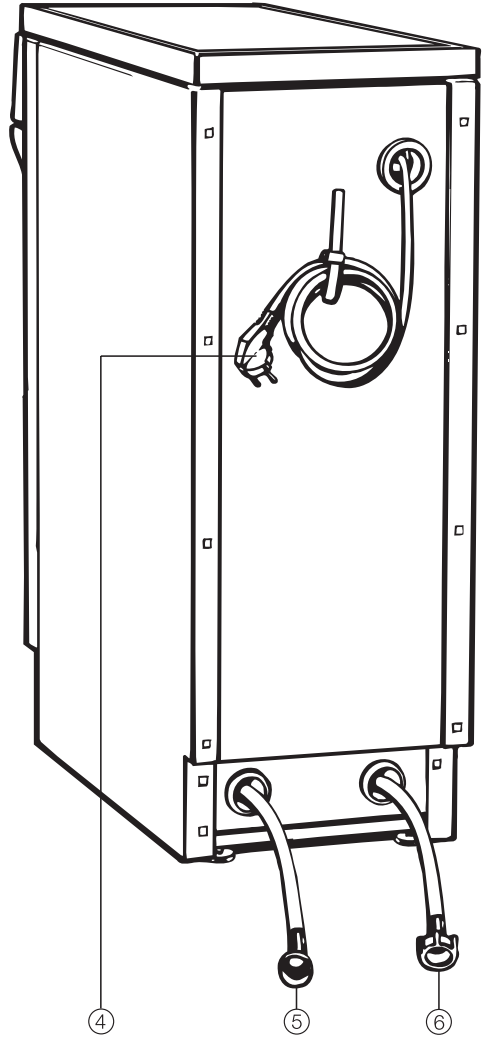
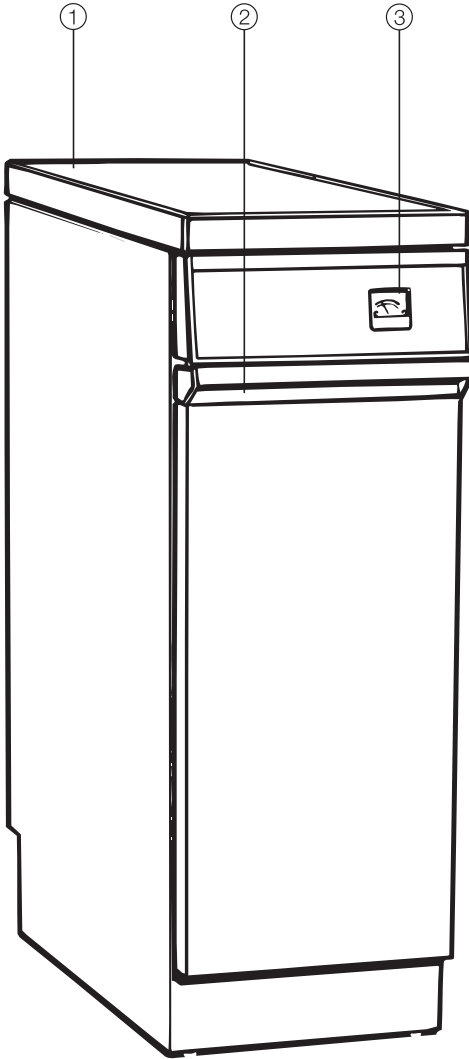
(00352) 4 97 11-20/22

- Nennen Sie dem Kundendienst Modell und Nummer des Gerätes.

Beide Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

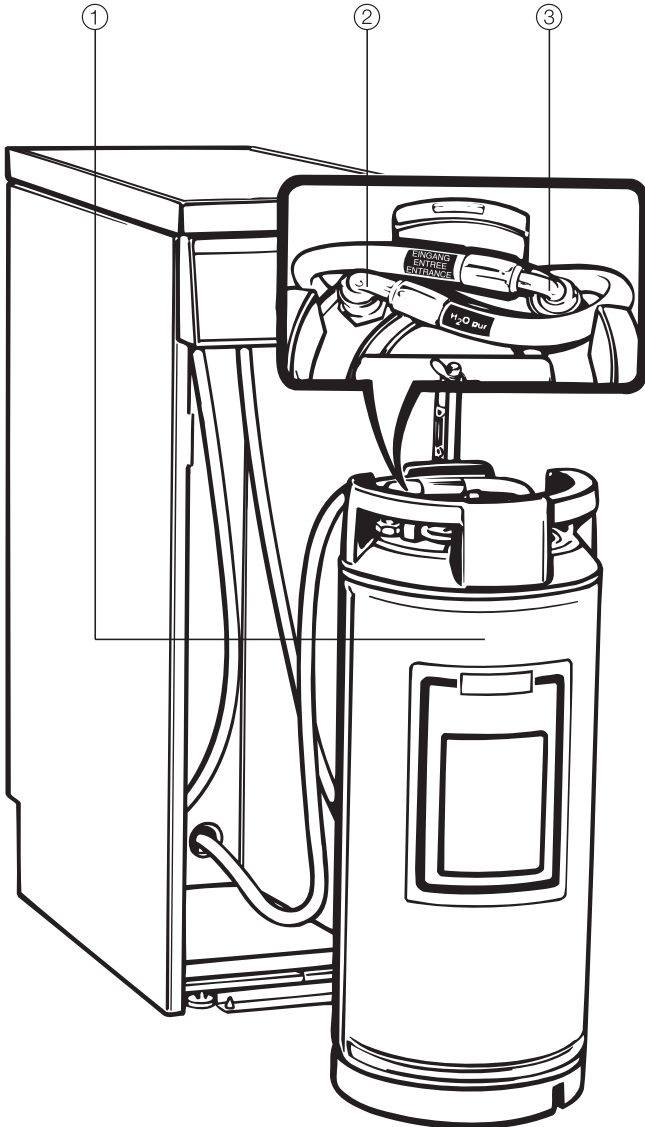
en - Guide to the appliance	20
en - Warning and Safety instructions	22
en - Caring for the environment	26
en - Description of the appliance	27
en - Fill the E 318 canister with E 315 single-use resin.	28
en - Connecting the E 310 or E 318 canister to the unit.	29
en - Connecting to the Aqua Purificator	30
en - Conductivity display / Removing and reactivating the canister	31
en - Conductivity module	32
en - Electrical connection	33
en - Certification.	34
en - After sales service	35

en - Guide to the appliance



- ① Lid
(remove if building under)
- ② Handle for opening drop-down door
- ③ Conductivity display

- ④ Mains connection cable
- ⑤ Inlet hose (blue)
- ⑥ "H₂O pur" hose for AD water intake
(green)



- ① Water softener canister
- ② Outlet connection
- ③ Inlet connection

en - Warning and Safety instructions

The Aqua Purificator G 7895 and Conductivity module C comply with all relevant safety requirements. Incorrect use can, however, lead to personal injury and damage to property.

To avoid the risk of accidents and damage to these appliances please read these instructions carefully before starting to use them. They contain important notes on the installation, safety, operation and care of the appliances.

Keep these instructions in a safe place for reference, and pass them on to any future user.

Correct application

▶ The Aqua Purificator G 7895 and Conductivity module C are designed for specialised applications only, and must only be used as described in these instructions. Alterations or conversions to the appliances, or using them for purposes other than those for which they are designed are not permitted and could be dangerous.

The manufacturer cannot be held liable for damage caused by improper or incorrect use.

▶ Personnel operating the appliances should be trained regularly. Untrained personnel should not be allowed access to the appliances or their controls.

▶ These appliances are not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been shown how to use them correctly by a person responsible for their safety.

Technical safety

▶ The Aqua Purificator G 7895 and Conductivity module C must be checked for any visible damage before they are installed. Do not install and use a damaged appliance. A damaged appliance is dangerous.

▶ The G 7895 should be commissioned and then maintained only by a Miele authorised and trained service technician or other suitably qualified and competent approved person.

▶ The electrical safety of this appliance can only be guaranteed if connected to a correctly installed earthing system on site. It is most important that this basic safety requirement is present and regularly tested, and where there is any doubt the on-site wiring system should be inspected by a qualified electrician. The manufacturer cannot be held liable for damage or injury caused by missing or defective earthing, such as electric shock.

en - Warning and Safety instructions

▶ A damaged appliance is dangerous. Switch off at the mains immediately and call the Miele Service Department or an authorised Miele Service Dealer.

▶ To avoid the risk of damage to the appliance, make sure that the rating on the data plate corresponds to the voltage and frequency of the on-site electrical supply, before connecting it to the mains supply. Consult a qualified electrician if in any doubt.

▶ Installation, maintenance and repairs should only be carried out by a suitably qualified and competent person in accordance with local and national safety regulations. Repairs and other work by unqualified persons could be dangerous and the manufacturer will not be held liable.

Ensure current is not supplied to the appliance until after installation, maintenance or repair work has been carried out.

▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by a Miele approved service technician to avoid a hazard.

▶ Never open the appliance casing. Tampering with electrical connections or components and mechanical parts is highly dangerous to the user and can cause operational faults.

▶ Faulty components must only be replaced by genuine Miele original parts. The manufacturer can only guarantee the safety of the appliance when Miele replacement parts are used.

▶ Do not connect the appliance to the mains electricity supply by a multi-socket unit or an extension lead. These do not guarantee the required safety of the appliance (e.g. danger of overheating).

▶ A damaged appliance is dangerous. Switch off at the mains immediately and call the Miele Service Department or an authorised Miele Service Dealer.

▶ During installation, maintenance and repair work, the appliance must be disconnected from the mains electricity supply. It is only completely isolated from the electricity supply when:

- the mains fuse is disconnected,
- the screw-out fuse is removed (in countries where this is applicable),
- it is switched off at the isolator.
- it is switched off at the wall socket and the plug removed.
- it is switched off at the fused spur connection unit.

Ensure that current is not supplied to the appliance until after maintenance or repair work has been carried out.

▶ In order to fulfill local and national water regulations, a suitable non-return valve must be installed between the mains water connection and the water softener canister.

The non-return valve must be installed at least 200 mm above the highest water level.

en - Warning and Safety instructions

Correct use

▶ Please follow the advice on installation in these instructions and the separate Installation Instructions.

▶ Water in the appliance is not suitable for drinking.

▶ Only tested and approved single use resins may be used for resin exchange.

▶ Never clean the appliance or near vicinity with a water hose or a high pressure hose.

▶ To avoid any corrosion damage, ensure that solutions or steam containing hydrochloric acid do not come into

contact with the steel outer casing of the appliance.

▶ While the appliance is under guarantee, repairs should only be undertaken by a service technician authorised by the manufacturer. Otherwise the guarantee will be invalidated.

▶ This appliance must only be used in conjunction with machines specified by Miele as being suitable for such usage.

Installation

▶ Do not install the Aqua Puricator in an area where there is any danger of explosion or of freezing conditions.

▶ This equipment may only be used in mobile installations such as ships if a risk assessment of the installation has been carried out by a suitably qualified engineer.

Safety with children

▶ To avoid the risk of injury, keep children away from this equipment at all times. To avoid the risk of injury, do not allow them to play with it or use the controls. They will not understand the potential dangers posed by it. There is a danger that they could injure themselves or get into the appliance and lock themselves in.

▶ Older children may only use this equipment if its operation has been clearly explained to them and they are able to use it safely, recognising the dangers of misuse. They must be aware of the potential dangers caused by incorrect operation.

Disposing of old appliances

► For environmental and safety reasons ensure the appliance is completely drained of any residual water and resin. Observe safety regulations whilst doing so. Make the door lock inoperative, so that children cannot accidentally shut themselves in. Then make appropriate arrangements for the safe disposal of the appliance.

► Single use resin and resin that cannot be reactivated can be disposed of with the normal waste disposal.

The manufacturer cannot be held liable for damage caused by non-compliance with these Warning and Safety instructions.

en - Caring for the environment

Disposal of the packing material

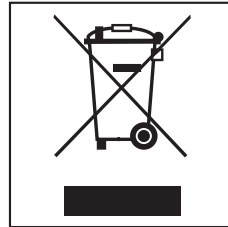
The packaging is designed to protect the appliance during transportation. It has been selected from materials that are environmentally friendly for disposal and that can be recycled.

Recycling saves on the use of raw materials and reduces the amount of waste going to landfill.

Ensure that any plastic wrappings, bags etc. are kept out of the reach of babies and young children. Danger of suffocation. Depending on country your dealer may also be able take packaging back from you.

Disposal of your old appliance

Electrical and electronic appliances often contain materials which, if handled or disposed of incorrectly could be potentially hazardous to human health and to the environment. They are, however, essential for the correct functioning of your appliance. Please do not therefore dispose of your old appliance with your general waste.



Please dispose of it at your local community waste collection/recycling centre, or contact your dealer for advice.

Please store it out of reach of children whilst awaiting disposal.

en - Description of the appliance

The **Aqua Purificator G 7895** can be fitted with one of two different water softening canisters:

– Water softener canister E 310

E 310 canisters are filled with reusable resins, which can be regenerated once depleted. The whole canister must be sent to a regeneration station for reprocessing.

For the address, contact your Miele dealer.

– Water softener canister E 318

E 318 canisters are supplied empty, and have to be filled on site with 20 l single-use resins (see "Filling an E 318 canister with single-use resin").

Once depleted, these resins have to be replaced by new single-use resins.

Single use resin and resin that cannot be reactivated can be disposed of with the normal waste disposal.

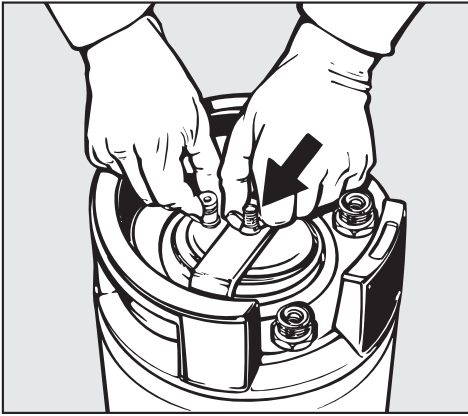
To easily fill and re-fill an E 318 canister, we recommend using the E 316 Miele Resin Exchange Set consisting of:

- A 30 l plastic barrel with lid and funnel.
- 2 x E 315 bags of single-use resin (each 10 l), with a filter bag for the spent resin.

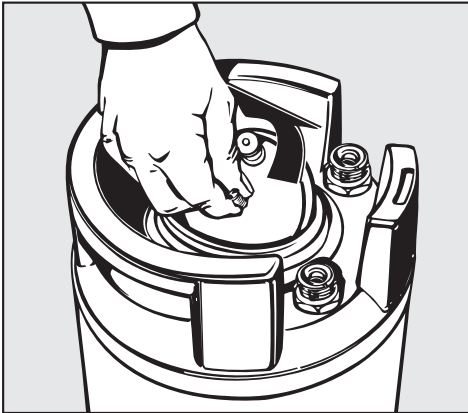
Additional 20 l bags of single-use resin can also be ordered as a set under code E 315.

en - Fill the E 318 canister with E 315 single-use resin.

Open the lid

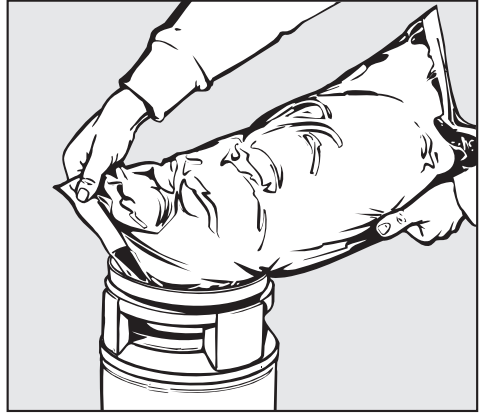


- Undo the wing nuts, holding the lid to prevent it from falling into the canister.
- Remove the clamp.



- Lift the lid.

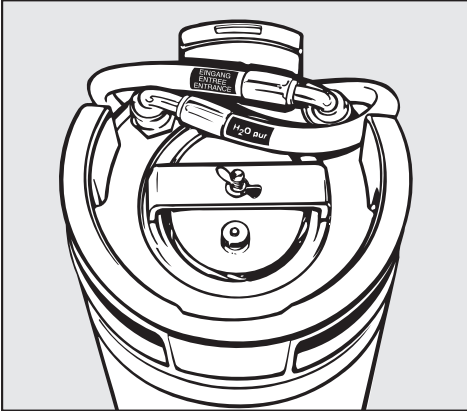
Fill with resin



- Place the funnel in the canister.
- Cut a corner from the top of each bag of resin, and empty them into the canister.
- Wipe up any resin from around the opening.
- Replace the lid, holding the vent firmly and secure with the clamp and wing nut.

en - Connecting the E 310 or E 318 canister to the unit.

- Open the front of the Aqua Purificator.
- Unscrew the safety caps from the connection points on the canister.



- Attach the blue inlet hose to the "inlet", and the green H₂O pur hose to the "outlet".
- Arrange the hoses as shown in the diagram.

en - Connecting to the Aqua Purificator

- Connect the green hose marked "H₂O pur" to the AD water solenoid valve or to the AD inlet connection hose on the machine.
- Connect the blue "Inlet" hose to the on-site cold water stopcock.

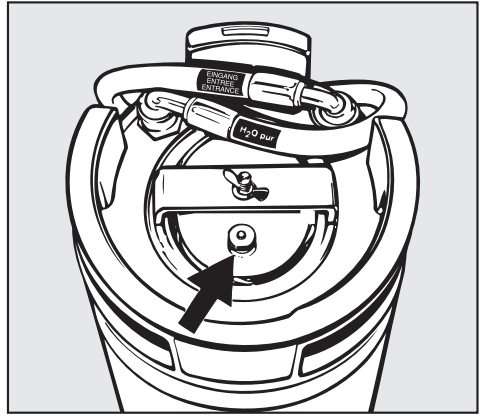
See enclosed installation instructions for further details.

Important

The water pressure (flow rate) must be between 250 and 1000 kPa (2.5 -1 10 bar).
The water temperature must not exceed 20 °C.

- The plug must be correctly inserted in the socket and switched on for the conductivity display to work.

Vent the canister



- Open the vent (see arrow) by turning it anti-clockwise.
- Open the cold water stopcock slowly until water starts to come out of the vent.
- Then close the vent.

Install the canister

- Fit the connected canister in position at **the back** of the Aqua Purificator. The area at **the front** can be used to store a spare canister.
- The Aqua Purificator is ready for use once the shut-off valve is open.

The conductivity display shows the conductivity of the fully demineralised water, which is measured in $\mu\text{S}/\text{cm}$ (microsiemens per cm). This enables the softened water to be quality controlled.

If the minimum water quality required is not being achieved, the canister will need to be reactivated.

- **Canister E 310:** Canisters filled with reusable resins must be sent to a regeneration station for reactivation.
- **Canister E 318:** Replace the resin. Instructions on how to do this are supplied with the E 316 Resin Exchange Set.

Removing the E 310 or E 318 canister

- Turn off the cold water stopcock.
- Open the stopcock for manual AD water (if present), or
- Open the vent on the canister to release the pressure.
Mop up any spilt water with a cloth.
- On Miele washer-disinfectors equipped with **programme card controls** insert programme card "Abpumpen/ETT" (Drain/ETT) to pos. 0 to release the build-up of pressure, and then switch the machine on for a few seconds.
- Disconnect the hoses.
- Up-end the canister and empty out any residual water.

Sending off the E 310 canister (with reusable resin)

- Screw the plastic safety caps to the "inlet" and "outlet" connection points on the canister before sending it away for regeneration.

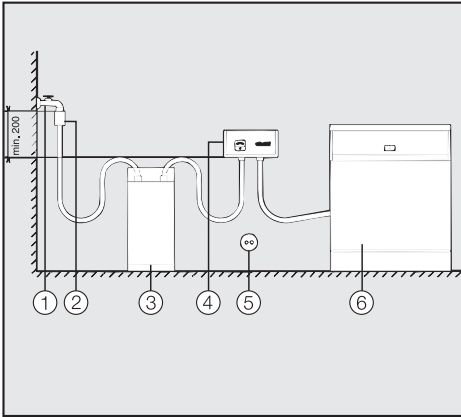
To avoid the risk of frost damage

Fill the canister with approx. 500 g cooking salt before sending it off. Secure the lid with wire.

en - Conductivity module


The conductivity module fulfills the same role as the integrated conductivity display on the Aqua Purificator G 7895.

Measuring the conductivity level of the water enables the fully demineralised water to be quality controlled.



- The conductivity module is always connected behind the water softener canister in the following order:
Stopcock ① - Non-return valve with air gap ② - Water softener canister ③ - Conductivity module ④ - Machine ⑥.
- It can be installed on a wall or in a base unit (it must **not** be installed on the floor or under taps).
- Electrical connection ⑤ via plug and fused socket.

See enclosed installation instructions for further details.

 All electrical work must be carried out by a suitably qualified and competent person in accordance with current local and national safety regulations (BS 7671 in the UK).

- Ensure power is not supplied to this appliance until after it has been installed.
- Connection should be made via a suitable switched socket which is easily accessible for servicing and maintenance work after the appliance has been installed. An electrical safety test must be carried out after installation and after any servicing work. When switched off there must be an all-pole contact gap of at least 3 mm in the mains connection switch.
- The mains connection cable may only be replaced by an original Miele spare part or an appropriate cable with **wire end ferrules**.
- For technical data, see data plate.

The machine must only be operated with the voltage, frequency and fusing shown on the **data plate**.

Non-rewireable plugs BS 1363

The fuse cover must be refitted when changing the fuse, and if the fuse cover is lost, the plug must not be used until a suitable replacement is obtained. The colour of the correct replacement cover is that of the coloured insert in the base of the plug, or the colour that is embossed in words on the base of the plug (as applicable to the design of plug fitted).

Replacement fuses should be ASTA approved to BS 1362 and have the correct rating. Replacement fuses and fuse covers may be purchased from your local electrical supplier.

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

en - Certification

The Miele Aqua Purificator G 7895 with water softener canister E 310 or E 318 must be safety tested after commissioning and after any maintenance work in accordance with local and national safety regulations on the use of pressurised containers.

– A - Check that the following are all present

At the installation site, make sure the following are all present (see sticker on canister):

1. Certification of the pressure test by the manufacturer of the pressurised canister.
2. Instructions on how to use the pressurised canister.
3. Technical data for the pressurised canister.

– B - Equipment check

1. Make sure all components are present:
 - Pressure hose from supply to canister
 - Pressure hose from canister to conductivity sensor
 - Pressure hose from conductivity sensor to machine **or**
 - Pressure hose from conductivity sensor to machine supplying the water
 - Water supply (on request)
 - Cartridge
2. Check everything works correctly

– C - Test of installation requirements

1. The pressurised canister is housed in the Miele Aqua Purificator G 7895.
2. The Miele Aqua Purificator G 7895 is designed so that it is accessible from the front.

– D - Regular testing according

Points A, B and C must be checked by a Miele Service Technician every 5 years.

Miele Service Department

Date _____

(Signature)

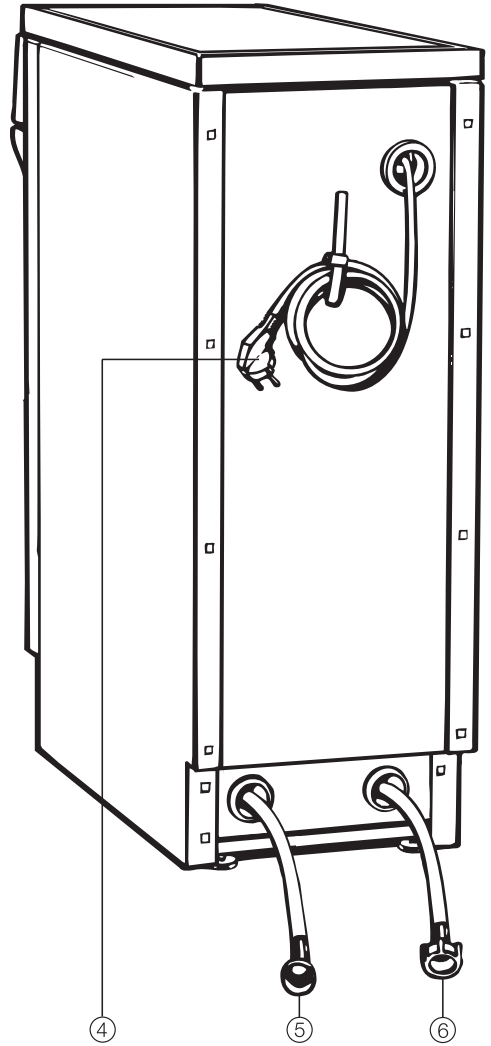
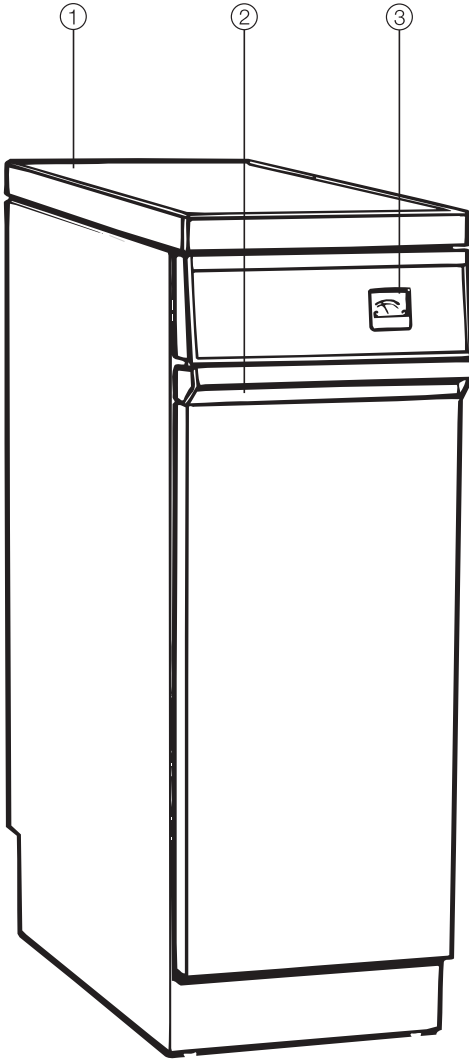
Should you have any difficulties please contact your

- Your Miele dealer, or
- the Miele Service Department
(see back cover for contact details).
- Please quote the model and serial number of your appliance.

These are given on the data plate.

fr - Table des matières

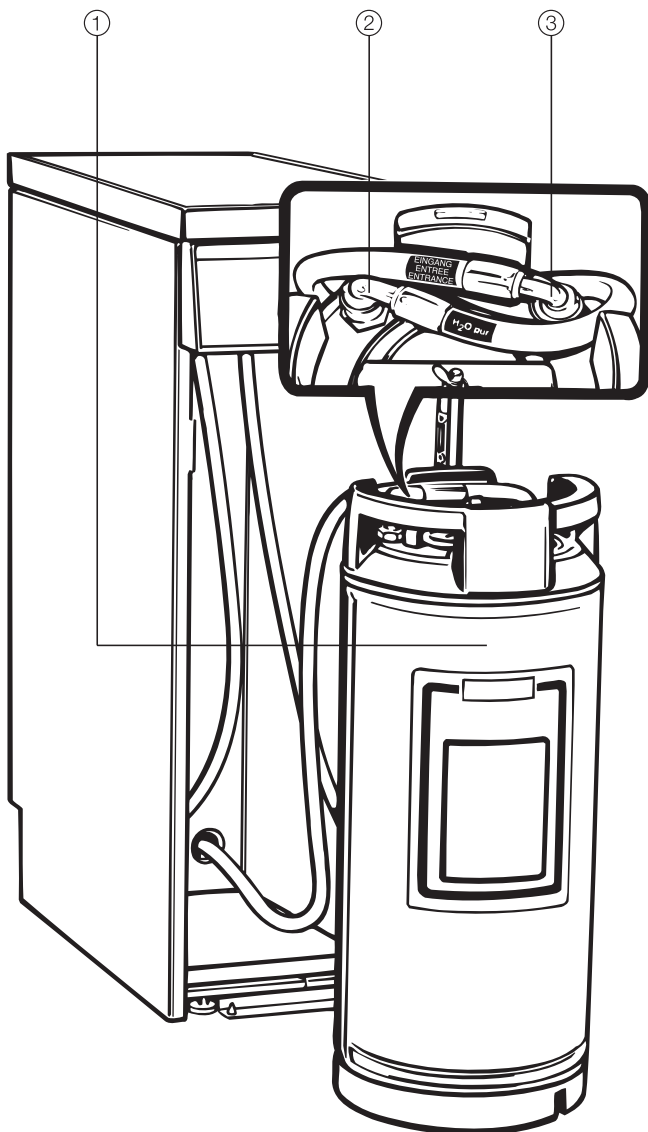
fr - Description de l'appareil	37
fr - Prescriptions de sécurité et mises en garde	39
fr - Votre contribution à la protection de l'environnement	43
fr - Définition de l'appareil	44
fr - Remplir la cartouche E 518 avec les résines à usage unique E 315	45
fr - Raccorder la cartouche E 310 ou E 318	46
fr - Raccorder le déminéralisateur	47
fr - Afficheur de conductance / démontage et préparation de cartouche	48
fr - Module de mesure de conductance	49
fr - Branchement électrique	50
fr - Certificat de contrôle de réception	51
fr - Service Après Vente	52



- ① Tôle de protection
(à retirer en cas d'appareil encastrable)
- ② Poignée pour ouverture de la porte
- ③ Afficheur de conductance

- ④ Cordon d'alimentation
- ⑤ Tuyau "Entrée" (bleu)
- ⑥ Tuyau "H₂O pur" (vert)

fr - Description de l'appareil



① Cartouche de déminéralisation

② Raccord "Sortie"

③ Raccord "Entrée"

Le déminéralisateur G 7895 et le module de mesure de conductance C sont conformes aux prescriptions de sécurité. Toute autre utilisation comporte des risques pour les personnes et l'appareil.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Il vous fournit des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Vous vous protégerez ainsi et éviterez de détériorer votre appareil.

Conservez ce mode d'emploi et remettez-le à un éventuel futur propriétaire.

Utilisation conforme

► Le déminéralisateur G 7895 et le module de mesure de conductance C doivent être utilisés exclusivement pour les domaines d'application indiqués dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation ainsi que les adaptations et les modifications sont interdites et peuvent être dangereuses. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou une manipulation erronée.

► Le personnel doit être régulièrement formé sur l'appareil. L'accès à la machine est interdit au personnel non formé.

► Les personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser cet appareil en toute sécurité en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, de leur manque d'expérience ou d'un manque de formation ne doivent pas l'utiliser sans la surveillance d'une personne responsable.

Sécurité technique

► Contrôlez le déminéralisateur G 7895 et le module de mesure de conductance C avant son installation pour voir s'il ne présente pas de dommages extérieurs. Ne mettez jamais un appareil endommagé en service. Un appareil endommagé peut mettre votre sécurité en péril.

► L'appareil ne doit être mis en service, et maintenu que par le SAV Miele, un revendeur agréé ou un technicien qualifié.

► La sécurité électrique de cet appareil n'est garantie que s'il est raccordé à un système de mise à la terre homologué. Il est primordial que cette condition de sécurité élémentaire et en cas de doute toute l'installation domestique, soient contrôlées par un professionnel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dégâts causés par une mise à la terre manquante ou défectueuse à l'installation (électrocution).

fr - Prescriptions de sécurité et mises en garde

► Un appareil endommagé peut mettre votre sécurité en péril. Débranchez immédiatement l'appareil et contactez le SAV Miele, un revendeur agréé ou un technicien qualifié.

► Comparez les caractéristiques de raccordement (tension et fréquence) indiquées sur la plaque signalétique avec celles du réseau avant de brancher l'appareil.

Ces données doivent impérativement correspondre pour éviter toute détérioration de l'appareil. Interrogez un électricien en cas de doute.

► Les travaux d'installation, d'entretien et de réparation ne doivent être exécutés que par des professionnels agréés par le fabricant.

Les travaux d'installation et d'entretien non conformes ou les réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur dont le fabricant ne saurait être tenu responsable.

► En cas de détérioration du câble d'alimentation, adressez-vous à un professionnel agréé par le fabricant pour l'installation d'un câble de remplacement approprié.

► N'ouvrez en aucun cas la carrosserie de l'appareil. Un contact éventuel avec les raccordements sous tension et la modification des composants électriques et mécaniques constituent un danger pour vous et peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil.

► Remplacez les pièces défectueuses uniquement par des pièces détachées d'origine Miele. Ces pièces sont les seules dont le fabricant garantit qu'elles remplissent les conditions de sécurité.

► Ne branchez pas cet appareil avec une rallonge ou une multiprise non appropriés, qui ne garantissent pas la sécurité suffisante (risque de surchauffe ...).

► Un appareil endommagé peut mettre votre sécurité en péril. Débranchez immédiatement l'appareil et contactez le SAV Miele, un revendeur agréé ou un technicien qualifié.

► Lors de travaux d'installation ou d'entretien ou en cas de réparations, l'appareil doit être mis hors tension. Il n'est déconnecté du réseau que lorsque l'une des conditions suivantes est remplie :

- les fusibles de l'installation domestique sont ôtés,
- la fiche de l'appareil est débranchée. Ne tirez pas sur le cordon, mais sur la fiche pour débrancher l'appareil.

► En cas d'installation à un conduit d'eau potable, afin de répondre aux exigences de la DVGW, il faut selon la DIN 1717 installer un système de sécurité entre le conduit d'eau potable et la cartouche de déminéralisation. Le système de sécurité doit être situé au minimum à 200 mm au-dessus du niveau d'eau le plus élevé.

Utilisation et installation

► Respectez les indications fournies dans le mode d'emploi et la notice d'installation.

► L'eau présente dans l'appareil n'est pas potable.

► En cas d'échange de résine, il ne faut utiliser que des résines autorisées à utilisation unique.

► Ne lavez pas la machine et son environnement immédiat au jet d'eau ou au nettoyeur haute pression.

► Veillez à ne pas mettre la carrosserie en inox en contact avec des solvants/vapeurs contenant de l'acide chlorhydrique pour éviter tout risque de corrosion.

► La réparation de l'appareil pendant la période de garantie doit être effectuée exclusivement par un Service Après Vente agréé par le fabricant, sinon vous perdrez le bénéfice de la garantie en cas de pannes ultérieures.

► Cet accessoire ne doit être raccordé qu'à des appareils autorisés par Miele.

Installation adéquate

► N'installez pas cet appareil dans des locaux présentant des risques d'explosion et de gel.

► Le montage et la mise en service de cet appareil sur des unités mobiles (des bateaux par exemple) ne peuvent être effectués que par des entreprises spécialisées ou des professionnels, en veillant à ce que les conditions de sécurité nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil soient réunies.

Enfants

► Surveillez les enfants lorsqu'ils se tiennent à proximité de l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil.

► Les enfants sont autorisés à utiliser l'appareil sans surveillance uniquement si vous leur avez expliqué comment le manipuler sans danger. Ils doivent être conscients des risques encourus en cas de mauvaise manipulation.

► Empêchez les petits enfants de jouer avec l'appareil ou d'en faire usage. Ils pourraient en effet s'y enfermer !

Elimination de l'appareil

► Pour votre sécurité et pour la protection de l'environnement, évacuez les restes de détergent en suivant les consignes de sécurité (porter des lunettes et des gants de protection). Désactivez la fonction Sécurité enfants afin que les enfants ne puissent s'y enfermer. Débarrassez-vous ensuite de votre appareil conformément aux prescriptions locales.

► Les résines à usage unique ou les résines régénérantes doivent être éliminées conformément à la clé 190905 avec les déchets classiques ou les déchets industriels.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dégâts dus au non-respect des prescriptions de sécurité et des mises en garde.

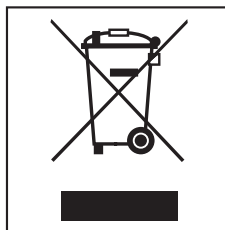
Enlèvement du matériel d'emballage

L'emballage protège l'appareil contre les avaries de transport. Les matériaux utilisés sont sélectionnés d'après des critères écologiques de façon à faciliter leur recyclage.

Le recyclage de l'emballage économise les matières premières et réduit le volume de déchets à éliminer. En principe, votre revendeur reprend l'emballage.

Elimination des anciens appareils

Les appareils électriques et électroniques contiennent souvent encore des matériaux recyclables. Ils contiennent également des matériaux nocifs, nécessaires au bon fonctionnement et à la sécurité de l'appareil. Ces matériaux peuvent être dangereux pour les hommes et l'environnement s'ils restent dans la collecte de déchets ou s'ils sont mal manipulés. Ne jetez par conséquent en aucun cas votre appareil avec les déchets.



Faites appel au service d'enlèvement mis en place par votre commune ou rapportez votre appareil dans un point de collecte spécialement adaptés à l'évacuation de ce type d'appareil. Informez-vous le cas échéant auprès de votre revendeur.

Gardez l'ancien appareil hors de portée des enfants jusqu'à son enlèvement, pour éviter tout accident.

fr - Définition de l'appareil

Le **Déminéralisateur G 7895** peut fonctionner avec deux types de cartouches de déminéralisation différents :

– **Cartouche déminéralisante E 310***

La **cartouche E 310** est remplie de résines régénérantes qui peuvent être régénérées une fois épuisées. Pour cela, il suffit d'envoyer la cartouche à un centre de régénération. Adresse, voir "Afficheur de conductance".

– **Cartouche déminéralisante E 318**

La **cartouche E 318** est livrée vide et doit être remplie sur place avec 20 l de résine à usage unique (voir "Remplir cartouche E 318 avec résine à usage unique").

Une fois épuisées, ces résines seront remplacées par de nouvelles résines à usage unique.

Les résines à usage unique ou les résines régénérantes doivent être éliminées conformément à la clé 190905 avec les déchets classiques ou les déchets industriels.

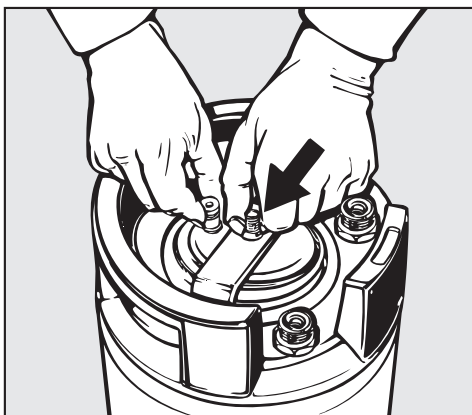
*) Ce type de cartouche n'est pas disponible en France pour une utilisation avec le déminéralisateur G 7895 !

Afin d'effectuer le remplissage de la cartouche E 318 le plus facilement possible, nous vous conseillons de vous procurer le kit de remplacement de résine Miele E 316, composé de :

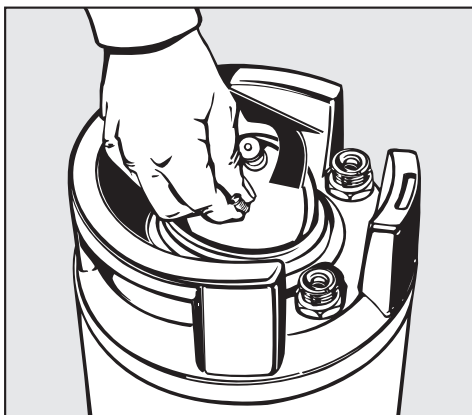
- Conteneur de 30 l en plastique avec couvercle spécial et entonnoir.
- 2 sachets de résines à usage unique de 10 l avec sacs de filtres pour les résines épuisées.

Vous pouvez commander d'autres résines à usage unique 20 l sous la référence E 315.

Ouvrir le couvercle

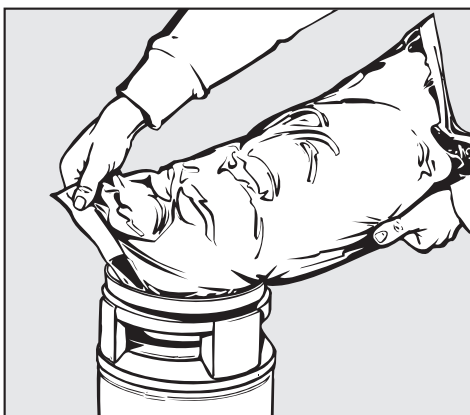


- Dévisser l'écrou papillon (le couvercle doit être maintenu afin que la cartouche ne tombe pas).
- Soulever l'anse.



- Ouvrir le couvercle.

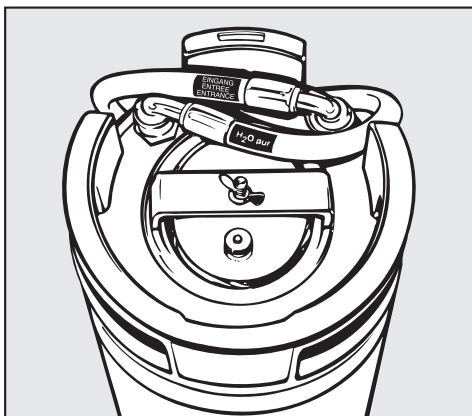
Remplir la résine



- Poser l'entonnoir sur l'ouverture de remplissage de la cartouche.
- Ouvrir les deux sachets en coupant un coin du sachet et les vider dans la cartouche.
- Nettoyer le pourtour de l'ouverture de remplissage.
- Reposer le couvercle, tenir la vanne de purge et fixer avec l'anse et l'écrou papillon.

fr - Raccorder la cartouche E 310 ou E 318

- Ouvrir la trappe frontale du déminéralisateur.
- Dévisser les bouchons de protection des raccords de la cartouche.



- Visser les tuyaux, "Entrée" (bleu) sur "Entrée", "H₂O pur" (vert) sur "Sortie".

- Pose du tuyau comme suit.

Pour le conduit de raccordement entre le point de raccordement et l'appareil avec le dispositif interne seuls sont autorisés, les tuyaux en caoutchouc et plastique.

L'utilisation de tuyaux en caoutchouc ou en plastique en tant que conduit de raccordement de pression entre le dispositif interne et l'appareil n'est autorisée que :

- si ces tuyaux résistent à une pression minimale de 1500 kPa (15 bar), armatures de raccordement comprises,
- s'ils sont surveillés pendant le fonctionnement de l'appareil et
- s'ils sont correctement mis hors fonctionnement par fermeture de l'arrivée d'eau en amont du tuyau en caoutchouc ou en plastique, voire carrément débranchés du dispositif interne après chaque utilisation.

fr - Raccorder le déminéralisateur

- Raccorder le tuyau "H₂O pur -vert) à l'électrovanne pour eau déminéralisée ou au tuyau d'arrivée pour eau déminéralisée du laveur-désinfecteur.
- Raccorder le tuyau (bleu) au robinet d'arrêt d'eau froide de l'alimentation d'eau.

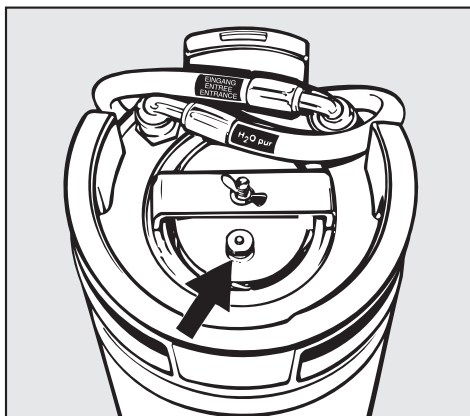
Voir également notice d'installation fournie !

Important

La pression d'eau (pression d'écoulement) doit se situer entre 250 - 1000 kPa de surpression (2,5 - 10 bar). La température d'eau ne doit pas dépasser 20 °C.

- Insérer la fiche du câble de raccordement dans la prise de contact de mise à la terre (afin que l'afficheur de conductance puisse fonctionner).

Purger la cartouche



- Ouvrir la vanne de purge (flèche) en tournant sur la gauche.
- Ouvrir le robinet d'arrêt d'eau froide jusqu'à ce que de l'eau sort de la vanne de purge.
- Fermer la vanne de purge.

Poser la cartouche

- Poser la cartouche raccordée dans la partie **arrière** du déminéralisateur. La **partie avant** peut être utilisée pour stocker les cartouches de réserve.
- Après ouverture du robinet d'arrêt le déminéralisateur est opérationnel.

L'afficheur de conductance indique la conductance de l'eau déminéralisée, mesurée en $\mu\text{S}/\text{cm}$ (microsiemens par centimètre). Ainsi est effectué un contrôle qualité de l'eau déminéralisée.

Si la qualité minimum pour le domaine d'application n'est plus atteinte, la cartouche de déminéralisation doit être régénérée :

- **Cartouche E 310*)** : Envoyer la cartouche remplie de résines régénérables à une station de régénération.
- **Cartouche E 318** : Remplacement des résines.
Un mode d'emploi est joint au kit d'échange de résine E 316.

Démonter la cartouche E 318

- Fermer le robinet d'arrêt d'eau froide.
- Si disponible, ouvrir le robinet de prise pour prise d'eau déminéralisée, ou :
- ouvrir la vanne de purge d'air de la cartouche et libérer le surplus de pression d'eau.

Eponger le surplus d'eau purgée.

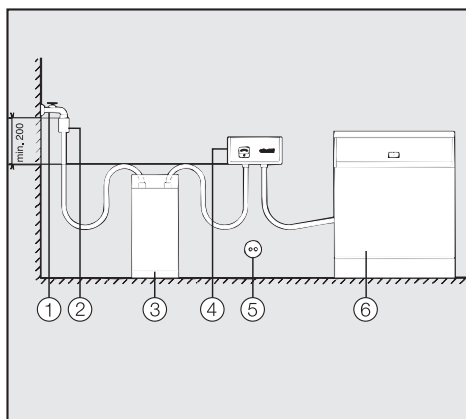
- Pour le laveur-désinfecteur Miele avec commande à carte-programme, insérez complètement la **carte-programme** "Vidange/ETT" dans la fente afin de faire baisser la pression (Pos. 0). Mettre l'appareil sous tension pendant quelques minutes.
- Dévisser les tuyaux.
- Retourner la cartouche afin de laisser s'écouler le reste de l'eau.

*) Ce type de cartouche n'est pas disponible en France pour une utilisation avec le déminéralisateur G 7895 !

fr - Module de mesure de conductance

Le module de mesure de conductance remplit le même devoir que l'indicateur intégré de conductance dans le déminéralisateur G 7895 (voir : Indicateur de conductance / Démontez et traitez la cartouche).


La conductance de l'eau est mesurée ce qui permet un contrôle qualité de l'eau déminéralisée.



- Le raccordement du module de mesure de conductance se fait toujours derrière la cartouche de déminéralisation, à savoir dans l'ordre suivant : robinet d'eau ① clapet anti-retour avec soupape anti-vide ② cartouche déminéralisante ③ module de mesure de conductance ④ appareil ⑥.
- Le montage peut se faire au mur ou dans une armoire basse (interdiction **de monter le déminéralisateur sur le sol ou sous des robinets d'eau**).
- Branchement électrique et par fiche sur prise avec contact de mise à la terre.

Voir également notice d'installation fournie !

fr - Branchement électrique

 Tous les travaux concernant le branchement électrique doivent être effectués par un électricien agréé.

- Le branchement électrique doit être conforme aux normes en vigueur imposées par EDF.
- Branchement par prise de courant en fonction des réglementations nationales (la prise doit être accessible après l'installation de l'appareil). Un contrôle de sécurité électrique lors de la mise en service de l'appareil par exemple pourra ainsi être effectué sans problème. Il faut installer un interrupteur principal avec séparation sur tous les pôles du réseau. L'interrupteur principal doit avoir une ouverture de contact d'au moins 3 mm tout en pouvant être fermé dans la position zéro.
- En cas de remplacement du câble réseau, utiliser une pièce de rechange Miele d'origine ou un câble avec **douille sertie sur l'extrémité des fils**.
- Caractéristiques techniques, voir plaque signalétique !

Cet appareil ne doit fonctionner qu'à la tension, à la fréquence et avec les fusibles indiqués sur la **plaque signalétique**.

fr - Certificat de contrôle de réception

Contrôle de réception du déminéralisateur G 7895 avec cartouche de déminéralisation E 318 lors de la mise en service.

– A - Contrôle de réception

Sur le lieu d'installation, on trouvera (voir autocollant sur la cartouche) :

1. le certificat du contrôle de pression par le fabricant du réservoir sous pression.
2. un mode d'emploi pour le réservoir sous pression.
3. les caractéristiques techniques pour le réservoir sous pression.

– B - Contrôle d'équipement

1. Tous les accessoires sont fournis :
 - tuyau pour le réservoir sous pression
 - le tuyau pour la sonde de conductance du réservoir
 - la sonde de conductance du tuyau appareil **ou**
 - tuyaux sonde de conductance- dispositif d'élimination d'eau
 - élimination d'eau (sur demande)
 - Cartouche
2. Le dispositif est prêt à fonctionner.

– C- Contrôle des conditions d'installation 1

1. Le réservoir sous pression se trouve dans le déminéralisateur Miele G 7895.
2. Le déminéralisateur Miele G 7895 est installé de façon à être accessible par l'avant.

– D- Contrôle récurrent

Tous les 5 ans, il faut renouveler les contrôles évoqués aux points A, B et C (à demander au SAV Miele).

SAV-Miele

Date _____

(Signature)

fr - Service Après Vente

En cas de panne

- contactez votre revendeur Miele ou
- le service après-vente Miele.

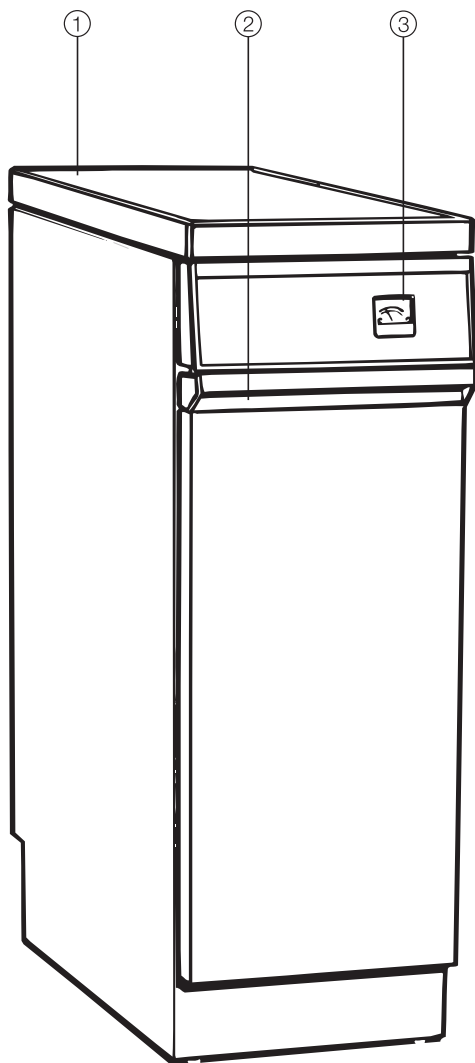
France **0810233600**

- Indiquez le type et le numéro de l'appareil.

Ces deux indications figurent sur la plaque signalétique

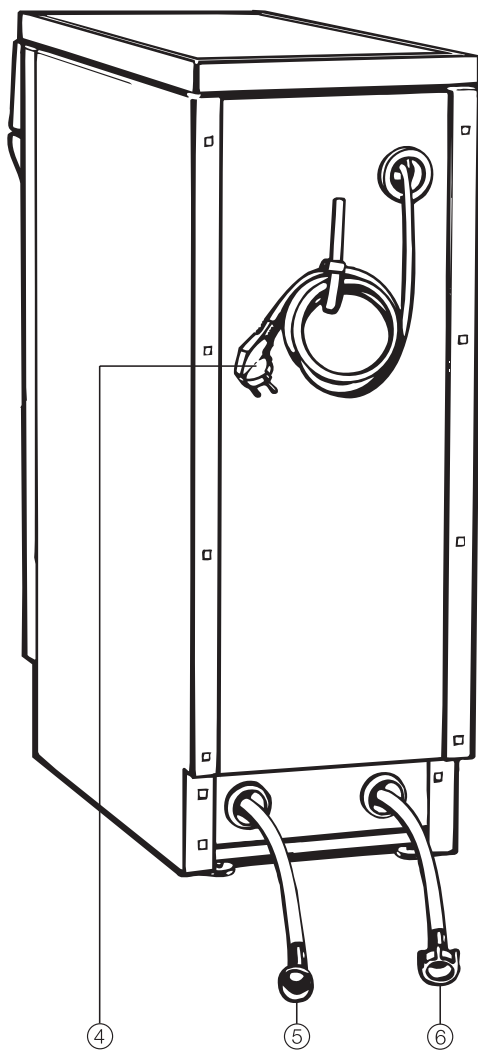
it - Descrizione	54
it - Istruzioni di sicurezza e avvertenze	56
it - Contribuire alla salvaguardia dell'ambiente	60
it - Definizione	61
it - Riempire la cartuccia E 318 con resine monouso E 315	62
it - Allacciare la cartuccia E 310 o E 318	63
it - Allacciare l'Acqua Purificator	64
it - Indicatore conducibilità / Rigenerare la cartuccia	65
it - Modulo misurazione conducibilità	66
it - Allacciamento elettrico	67
it - Assistenza tecnica	68

it - Descrizione



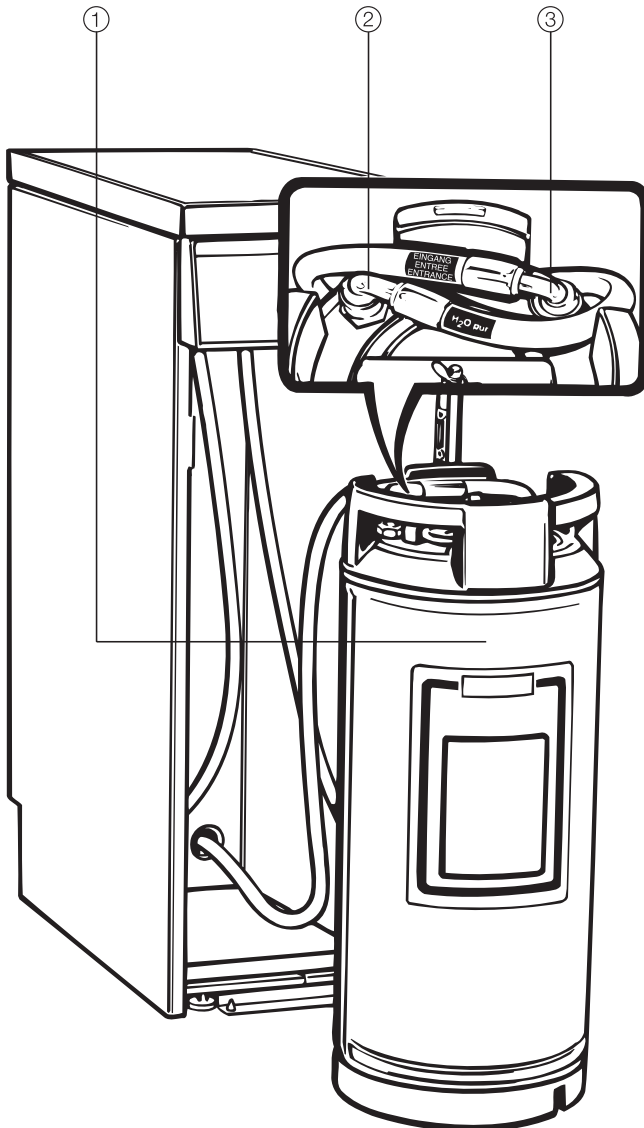
Fronte

- ① Coperchio
(da togliere in caso di integrazione sottopiano)
- ② Maniglia per aprire lo sportello
- ③ Indicatore conducibilità



Retro

- ④ Cavo di alimentazione
- ⑤ Tubo "Entrata" (blu)
- ⑥ Tubo "H₂O pur" (verde)



Interno

- ① Cartuccia di demineralizzazione
- ② Allacciamento "Uscita"
- ③ Allacciamento "Entrata"

it - Istruzioni di sicurezza e avvertenze

Il G 7895 Aqua Purificator e il modulo di misurazione della conducibilità dell'acqua C sono conformi alle previste norme di sicurezza. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e/o cose.

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente queste istruzioni d'uso, contengono informazioni importanti su installazione, sicurezza, uso e manutenzione dell'apparecchio. In questo modo si evitano pericoli per le persone e danni materiali.

Conservare le istruzioni d'uso e consegnarle anche a eventuali altri utenti.

Destinazione d'uso

► Il G 7895 Aqua Purificator e il modulo C per la misurazione della conducibilità dell'acqua possono essere usati solo per gli usi espressamente indicati in queste istruzioni. Qualsiasi altro impiego e qualsiasi modifica all'apparecchio sono vietati e possono essere pericolosi.

La casa produttrice non risponde di danni causati da usi impropri oppure da impieghi scorretti dell'apparecchio.

► Il personale addetto all'uso deve essere regolarmente istruito. L'uso degli apparecchi non è consentito a personale non istruito.

► Coloro, che per incapacità fisica, sensoriale o psichica, per inesperienza, nonché non conoscenza non siano in grado di utilizzare autonomamente con sicurezza l'Aqua Purificator G 7895, possono metterlo in funzione solo se sorvegliati e istruiti da persone competenti, che se ne assumono la responsabilità.

Sicurezza tecnica

► Prima di installarli, controllare che l'Aqua Purificator G 7895 e il modulo C per la misurazione della conducibilità dell'acqua non presentino danni visibili. Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato, può mettere seriamente a rischio la vostra sicurezza!

► L'apparecchio può essere messo in servizio e riparato solo dall'assistenza tecnica Miele, da un rivenditore specializzato Miele o personale tecnico qualificato e autorizzato.

► La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solo in presenza di un regolare conduttore di protezione. E' molto importante assicurarsi che questa premessa, fondamentale per la sicurezza, sia verificata. In caso di dubbi far controllare l'impianto da un tecnico specializzato.

La casa produttrice non risponde di danni (ad es. scossa elettrica) causati dalla mancanza o dall'interruzione del conduttore di protezione.

it - Istruzioni di sicurezza e avvertenze

- ▶ Un apparecchio danneggiato è pericoloso. Se è danneggiato, spegnere immediatamente l'apparecchio e rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza tecnica Miele.
- ▶ Prima di allacciare l'apparecchio confrontare assolutamente i dati di allacciamento (tensione e frequenza), riportati sulla targhetta, con quelli della rete elettrica. Questi dati devono corrispondere, altrimenti l'apparecchio si danneggia. In caso di dubbi, rivolgersi a un elettricista.
- ▶ Lavori di installazione e di manutenzione nonché riparazioni possono essere eseguiti solo da personale tecnico qualificato; lavori eseguiti non correttamente possono causare seri pericoli all'utente, per i quali la casa produttrice non è responsabile.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale da personale tecnico autorizzato Miele.
- ▶ Non aprire mai l'involucro dell'apparecchio. Toccare anche involontariamente dei componenti sotto tensione o modificare la struttura elettrica e meccanica è molto pericoloso per l'utente e può provocare seri danni anche all'apparecchio stesso.
- ▶ Sostituire eventuali pezzi guasti o difettosi solo con ricambi originali Miele, solo usando pezzi di ricambio originali la casa produttrice garantisce il rispetto degli standard di sicurezza.
- ▶ Non allacciare l'apparecchio alla rete elettrica con prolunghe o prese multiple, perché non garantiscono la necessaria sicurezza (ad es. rischio di surriscaldamento).
- ▶ Un apparecchio danneggiato è pericoloso per la sicurezza. In questo caso spegnere immediatamente l'apparecchio ed interpellare un rivenditore o un tecnico qualificato Miele.
- ▶ Per eseguire lavori di installazione, manutenzione e riparazione staccare l'apparecchio dalla rete elettrica solo se:
 - l'interruttore generale dell'impianto elettrico è disinserito,
 - i fusibili dell'impianto elettrico sono completamente svitati,
 - il cavo di alimentazione è staccato dalla rete elettrica;
per staccarlo dalla rete non tirare il cavo, bensì afferrare la spina.
- ▶ Per soddisfare i requisiti posti dalle norme DVGW, quando si allaccia l'apparecchio a una rete dell'acqua potabile conforme a DIN 1717 bisogna predisporre come dispositivo minimo di protezione idrica un disconnettore tra rete idrica dell'acqua potabile e cartuccia di demineralizzazione. Tale dispositivo deve essere situato almeno 200 mm sopra il livello d'acqua massimo.

it - Istruzioni di sicurezza e avvertenze

Uso corretto

- ▶ Attenersi alle indicazioni sull'installazione contenute nelle istruzioni d'uso e nelle istruzioni di installazione.
- ▶ L'acqua contenuta nell'apparecchio non è potabile!
- ▶ Utilizzare solamente resine testate e autorizzate, usa e getta.
- ▶ L'apparecchio e le immediate adiacenze non devono essere spruzzati ad esempio con un idrante oppure con un apparecchio ad alta pressione.
- ▶ Per evitare corrosioni, fare in modo che il rivestimento esterno in acciaio inossidabile non venga a contatto con soluzioni/vapori contenenti acido cloridrico.
- ▶ Riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo dall'assistenza tecnica autorizzata Miele, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per interventi successivi.
- ▶ Questo accessorio può essere allacciato solo ad apparecchiature Miele o da Miele espressamente ammesse.

Corretta installazione

- ▶ Non posizionare l'Aqua Purificator in ambienti esposti al gelo o a rischio di esplosione.
- ▶ L'incasso e il montaggio di questo apparecchio in luoghi non stazionari (per es. navi) possono essere effettuati solo da personale tecnico qualificato che garantisca i presupposti per un suo utilizzo conforme ai requisiti di sicurezza.

Bambini

- ▶ Sorvegliare i bambini se si trovano nelle immediate vicinanze dell'apparecchio; non permettere che vi ci giochino.
- ▶ I ragazzini più grandi possono eventualmente utilizzare l'apparecchio da soli solo se sono in grado di usarlo correttamente. È importante che sappiano riconoscere i pericoli che possono derivare da un suo eventuale uso scorretto.
- ▶ Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio e tanto meno di metterlo in funzione. I bambini potrebbero anche chiudersivi all'interno!

Smaltimento degli apparecchi

► Per motivi di sicurezza e di tutela dell'ambiente, smaltire correttamente tutti i residui di acqua e resine conformemente alle norme di sicurezza in vigore. Mettere fuori uso la chiusura dello sportello per evitare che qualcuno vi si possa chiudere dentro. Infine smaltire correttamente la macchina.

► Resine monouso oppure non rigenerabili devono essere smaltite con i rifiuti residui (codice rifiuti: 190905) oppure con i rifiuti industriali corrispondenti.

La casa produttrice non è responsabile per danni causati dall'inosservanza delle indicazioni per la sicurezza e delle avvertenze.

it - Contribuire alla salvaguardia dell'ambiente

Smaltimento dell'imballaggio

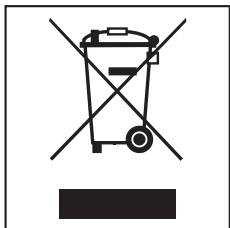
L'imballaggio ha lo scopo di proteggere la merce da eventuali danni che potrebbero verificarsi durante le operazioni di trasporto. I materiali impiegati per l'imballaggio sono stati selezionati secondo criteri di rispetto per l'ambiente e di facilità nello smaltimento, e sono per questo riciclabili.

Il reintegro dell'imballaggio nel circuito dei materiali consente quindi di risparmiare materie prime e di ridurre il volume degli scarti. Tale meccanismo permette da un lato di ridurre il volume degli scarti mentre dall'altro rende possibile un utilizzo più razionale delle risorse non rinnovabili.

Smaltimento rifiuti apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

ai sensi del Decr. Legisl. 25 luglio 2005, n. 151 in attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore dell'eventuale nuova apparecchiatura acquistata in sostituzione della presente, in tutti gli altri casi è a carico del detentore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura e che ha disposto di acquistarne una nuova equivalente in sostituzione della medesima, quindi, dovrà contattare il produttore della nuova apparecchiatura e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione di sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

L'**Aqua Purificator G 7895** può funzionare con due diverse cartucce di demineralizzazione

– E 310

Questa **cartuccia E 310** contiene delle resine rigenerabili, che dopo l'uso possono essere ri-trattate (rigenerate). Per il trattamento bisogna inviare l'intera cartuccia a un apposito centro di rigenerazione.

– E 318

La **cartuccia E 318** viene fornita vuota e deve essere riempita in loco con 20 l di resine monouso (v. "Riempire la cartuccia E 318 con resine monouso E 315").

Quando queste resine sono esaurite, si sostituiscono con delle nuove (non si rigenerano).

Resine monouso oppure non rigenerabili devono essere smaltite con i rifiuti residui (codice rifiuti: 190905) oppure con i rifiuti industriali corrispondenti.

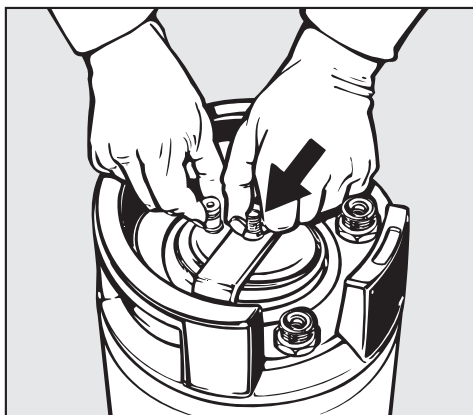
Per effettuare senza difficoltà il riempimento delle cartucce E 318, consigliamo di ordinare in aggiunta alla cartuccia E 318 il "kit originale di resine E 316", composto da:

- barilotto da 30 l, in plastica con uno speciale coperchio e imbuto.
- 2 sacchi di resine monouso E 315 da 10 l, con sacco filtro per le resine esaurite.

Ulteriori 20 litri di resine monouso possono essere ordinate in kit con il Typ-Nr. dell'E 315.

it - Riempire la cartuccia E 318 con resine monouso E 315

Aprire il coperchio

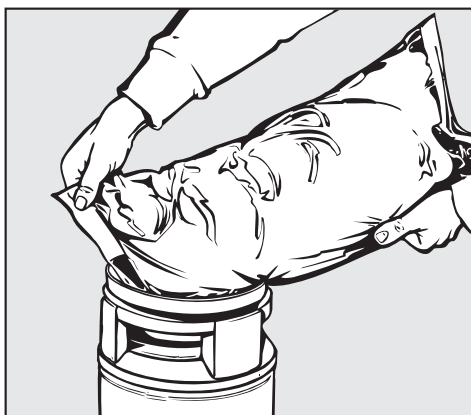


- Svitare il dado a farfalla (tenere il coperchio affinché non cada nella cartuccia).
- Sollevare la staffa



- Aprire il coperchio

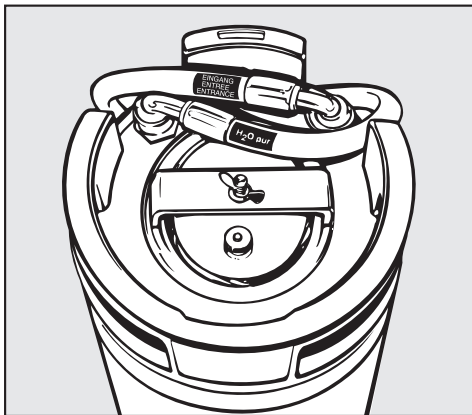
Caricare le resine



- Sistemare l'imbuto sull'apertura della cartuccia.
- Tagliare un angolo di entrambi i sacchetti contenenti le resine monouso e versarli uno dopo l'altro nella cartuccia.
- Pulire dall'imboccatura della cartuccia eventuali resine.
- Applicare il coperchio, tenerlo saldamente dalla valvola di sfiato e avvitarlo con la staffa e il dado a farfalla.

it - Allacciare la cartuccia E 310 o E 318

- Aprire lo sportello frontale dell'Aqua Purificator.
- Svitare i cappucci di protezione dai raccordi di allacciamento della cartuccia.



- Avvitare i tubi, "Entrata" (blu) su "Entrata", "H₂O pur" (verde) su "Uscita".
- Posare il tubo come rappresentato in figura.

it - Allacciare l'Acqua Purificator

- Allacciare il tubo "H₂O pur" (verde) alla valvola dell'acqua AD ovvero al tubo di afflusso dell'acqua AD della macchina.
- Allacciare il tubo "Entrata" (blu) al rubinetto dell'acqua fredda (predisposto dal committente).

V. anche lo schema di installazione allegato.

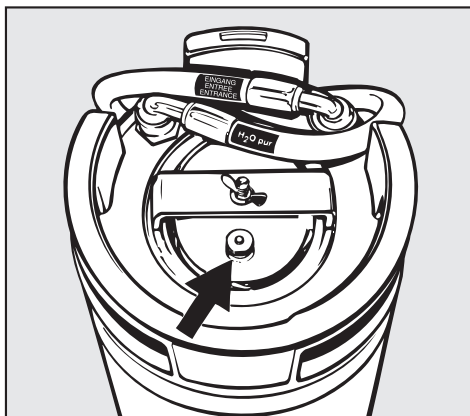
Importante

La pressione dell'acqua (pressione di flusso) deve essere compresa tra 250 - 1000 kPa (2,5 - 10 bar).

La temperatura dell'acqua non deve essere superiore ai 20°C.

- Per far funzionare l'indicatore della conducibilità, inserire la spina del cavo di allacciamento nella presa schuko.

Sfiatare la cartuccia



- Aprire ruotando verso sinistra la valvola di sfiato (freccia).
- Tenere aperta la valvola dell'acqua fredda finché dalla valvola non esce acqua.
- Chiudere la valvola di sfiato.

Inserire la cartuccia

- Sistemare la cartuccia allacciata nella **parte posteriore** dell'Aqua Purificator.
La **parte anteriore** può essere utilizzata per una cartuccia di scorta.
- L'Aqua Purificator è pronto per l'uso con l'apertura del rubinetto.

it - Indicatore conducibilità / Rigenerare la cartuccia

L'indicatore segnala la conducibilità dell'acqua demineralizzata, misurata in $\mu\text{S}/\text{cm}$ (microsiemens per centimetro). Questo permette un attento controllo della qualità dell'acqua demineralizzata.

Se non viene rispettata la qualità minima prevista per l'applicazione, è necessario rigenerare la cartuccia.

- **Cartuccia E 310:** Inviare la cartuccia con le resine da rigenerare a un centro di rigenerazione delle resine.
- **Cartuccia E 318:** Sostituire le resine. Al kit "sostituzione resine E 316" è allegata un'istruzione d'uso.

Smontare la cartuccia E 310 o E 318.

- Chiudere il rubinetto dell'acqua fredda.
- Se presente, aprire il rubinetto per il prelievo manuale dell'acqua demineralizzata, oppure:
- aprire la valvola di sfiato della cartuccia e far svanire la sovrappressione dell'acqua.

Asciugare con un panno l'acqua fuoriuscita.

- Se il termodisinfettore Miele funziona con **comando a scheda**, infilare nella fessura la carta chip per eliminare la pressione (pos. 0) e accendere la macchina per qualche secondo.
- Svitare i tubi.
- Rovesciare la cartuccia per far defluire l'acqua residua.

Inviare la cartuccia E 310 (con resine rigenerabili) ad appositi centri di rigenerazione.

- Avvitare i cappucci di plastica sui raccordi "Uscita" ed "Entrata".

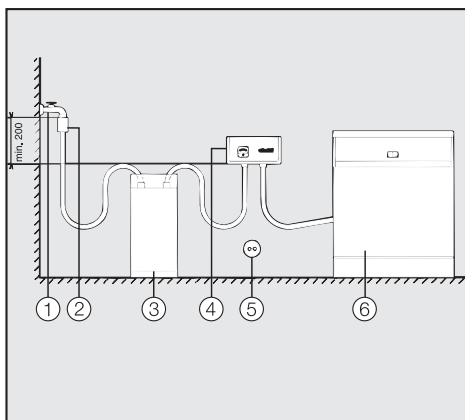
Pericolo di gelo

Prima di spedire, versare nella cartuccia ca. 500 g di sale da cucina. Assicurare il coperchio con un filo di ferro.

it - Modulo misurazione conducibilità


Il modulo ha la stessa funzione dell'indicatore integrato nell'Aqua Purificator G 7895 (v. Indicatore conducibilità / Rigenerare la cartuccia).

Viene misurato il valore di conducibilità dell'acqua che permette di controllare la qualità dell'acqua demineralizzata.



- Il modulo viene allacciato sempre a valle della cartuccia di demineralizzazione, quindi seguendo quest'ordine:
rubinetto dell'acqua ① - impeditore di riflusso con disconnettore DVGW ② - cartuccia di demineralizzazione ③ - modulo misurazione conducibilità ④ - apparecchio ⑥.
- Può essere montato alla parete o in un mobile base (**non** sul pavimento o sotto rubinetti dell'acqua).
- Allacciamento elettrico ⑤ attraverso spina da infilare in una presa schuko.

V. anche lo schema di installazione allegato.

 Tutti i lavori relativi all'allacciamento elettrico possono essere eseguiti solo da personale specializzato e autorizzato.

- L'impianto elettrico deve essere conforme a VDE 0100.
- Allacciamento elettrico mediante presa conforme alle direttive nazionali (la presa deve essere accessibile dopo l'installazione della macchina). Così facendo si facilita la verifica della sicurezza elettrica, come ad es. negli interventi di riparazione o manutenzione. E' necessario installare un interruttore principale per il distacco onnipolare dalla rete. I contatti dell'interruttore principale devono avere un apertura di almeno 3 mm; l'interruttore deve essere bloccabile in posizione azzerata.
- In caso di sostituzione del cavo di alimentazione elettrica alla rete elettrica è necessario utilizzare un pezzo di ricambio originale Miele oppure un cavo corrispondente **con boccole capocorda terminali**.
- Dati tecnici v. targhetta dati!

La macchina deve essere alimentata con corrente i cui valori di tensione, frequenza e protezione corrispondano a quelli riportati sulla **targhetta dati**.

it - Assistenza tecnica

In caso di guasti rivolgersi all'assistenza tecnica Miele indicando il modello e il numero dell'apparecchio. Questi dati sono riportati sulla targhetta dati.

Per eventuali informazioni rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata (v. numero Servizio Informazioni).

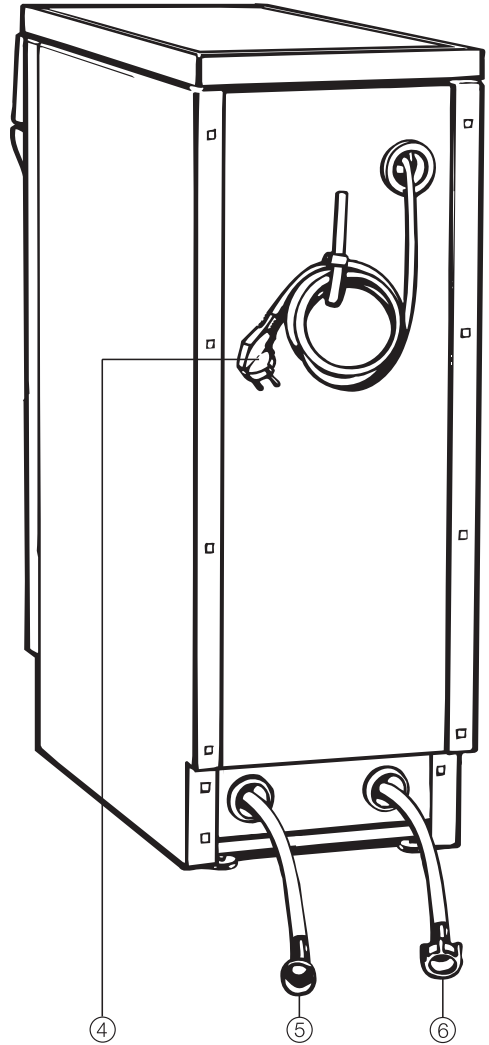
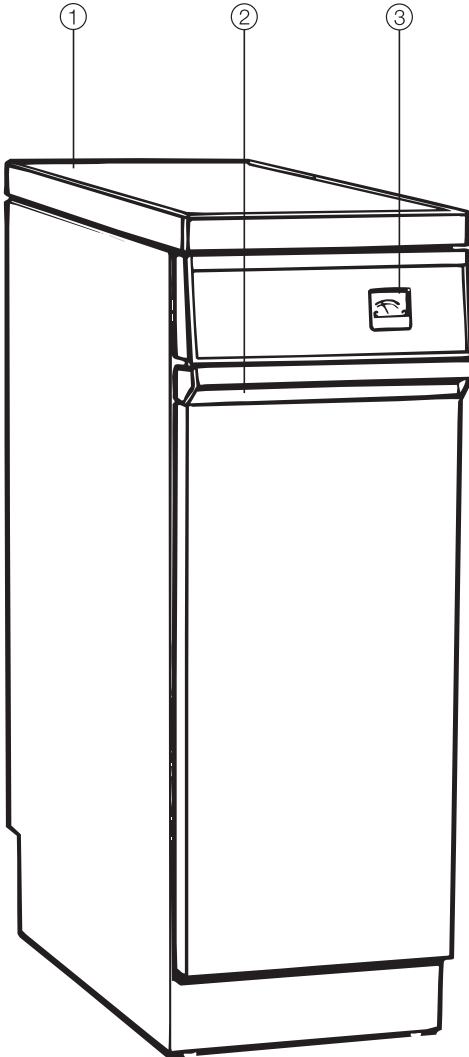


Da rete fissa Telecom 22,93 cent/min + 10,33 cent alla risposta; da altre reti rivolgersi al proprio operatore.

nl - Inhoud

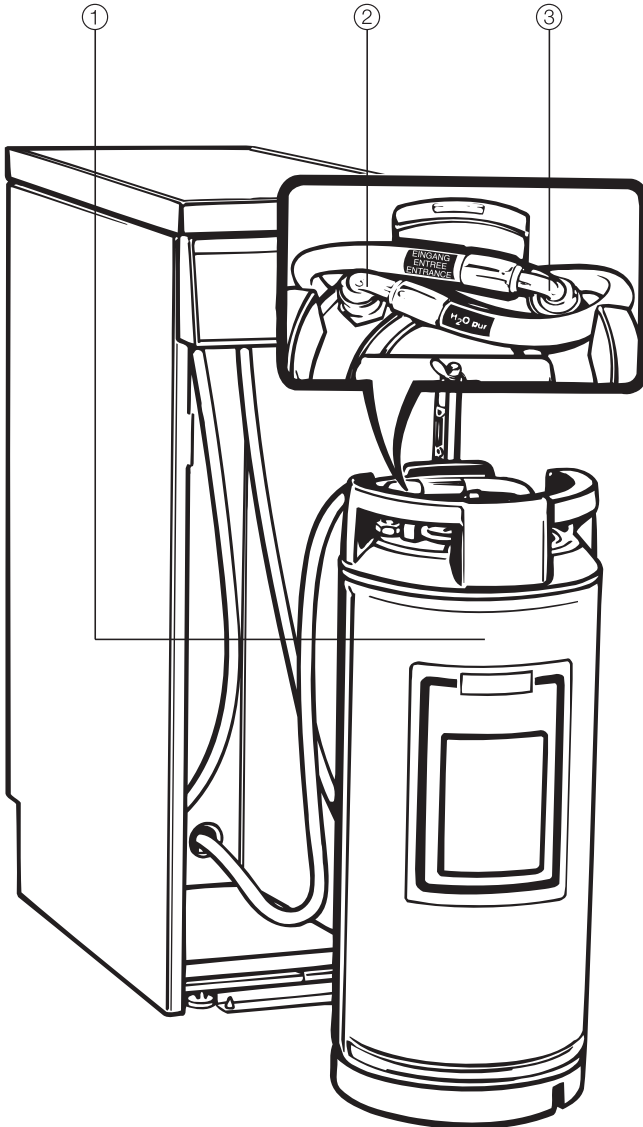
nl - Algemeen	70
nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen	72
nl - Een bijdrage aan de bescherming van het milieu	76
nl - Beschrijving van het apparaat	77
nl - Patroon E 318 met hars E 315 vullen	78
nl - Patroon E 310 of E 318 aansluiten	79
nl - Aqua-Purificator aansluiten	80
nl - Geleidbaarheidsmeter / patroon verwijderen en regenereren	81
nl - Meetmodule geleidbaarheid	82
nl - Elektrische aansluiting	83
nl - Controlecertificaat	84
nl - Technische Dienst	85

nl - Algemeen



- ① Deksel
(bij onderbouw verwijderen)
- ② Greep om de klapdeur te openen
- ③ Geleidbaarheidsmeter

- ④ Aansluitkabel
- ⑤ Slang "Eingang" ["ingang"] (blauw)
- ⑥ Slang "H₂O pur" ["H₂O puur"] (groen)



- ① Demineralisatiepatroon
- ② Aansluiting "uitgang"
- ③ Aansluiting "ingang"

nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

De Aqua-Purificator G 7895 en de geleidbaarheidsmodule C voldoen aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Bij ondeskundig gebruik echter kunnen personen letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan.

Lees de gebruiksaanwijzing daarom aandachtig door voordat u de apparaten voor het eerst gebruikt. Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt schade aan de apparaten. In de gebruiksaanwijzing vindt u belangrijke instructies met betrekking tot plaatsing, veiligheid, gebruik en onderhoud.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar!

Verantwoord gebruik

► De apparaten zijn uitsluitend bestemd voor het gebruik dat is aangegeven in deze gebruiksaanwijzing. Ander gebruik, alsmede aanpassingen en wijzigingen zijn niet toegestaan en kunnen gevaarlijk zijn. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is ontstaan door onjuist gebruik of foutieve bediening.

► Personeel dat de apparaten bedient, moet regelmatig worden geïnstrueerd. Laat de apparaten niet bedienen door personeel dat niet is geïnstrueerd.

► De apparaten mogen alleen worden gebruikt door personen die in staat zijn de apparaten veilig te bedienen en die volledig op de hoogte zijn van de inhoud van de gebruiksaanwijzing!

Technische veiligheid

► Controleer de apparaten voor de plaatsing op zichtbare externe schade. Neem een beschadigd apparaat nooit in gebruik. Een beschadigd apparaat kan uw veiligheid in gevaar brengen.

► Dit apparaat mag alleen door Miele, een geautoriseerde Miele-vakhandelaar of een erkend vakman in gebruik worden genomen en onderhouden.

► De elektrische veiligheid van het apparaat is uitsluitend gegarandeerd, als het wordt aangesloten op een aardingssysteem dat volgens de geldende veiligheidsbepalingen is geïnstalleerd. Het is zeer belangrijk dat wordt nagegaan of aan deze fundamentele veiligheidsvoorwaarde is voldaan en dat de huisinstallatie bij twijfel door een vakman wordt geïnspecteerd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die wordt veroorzaakt door een ontbrekende of beschadigde aarddraad (bijvoorbeeld een elektrische schok).

nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

- ▶ Een beschadigd apparaat kan uw veiligheid in gevaar brengen. Stel het apparaat meteen buiten werking en neem contact op met Miele.
- ▶ Voordat u het apparaat aansluit, dient u de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het elektriciteitsnet. Deze gegevens moeten beslist overeenkomen om schade aan het apparaat te voorkomen. Raadpleeg bij twijfel een electricien.
- ▶ Laat installatie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend door vakmensen uitvoeren die door de fabrikant zijn geautoriseerd. Ondeskundig uitgevoerde werkzaamheden leveren grote risico's op voor de gebruiker. De fabrikant kan hiervoor niet aansprakelijk worden gesteld.
- ▶ Als de aansluitkabel beschadigd is, moet deze door Miele worden vervangen of door een door de fabrikant geautoriseerde vakman.
- ▶ Open in geen geval de ommanteling van het apparaat. Wanneer onderdelen worden aangeraakt die onder spanning staan of wanneer elektrische of mechanische onderdelen worden veranderd, levert dit gevaar op voor de gebruiker. Het kan er tevens toe leiden dat het apparaat niet meer goed functioneert.
- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen door originele Miele-onderdelen worden vervangen. Alleen van die onderdelen kan Miele garanderen dat zij aan de veiligheidseisen voldoen.
- ▶ Het apparaat mag niet via een stekkerdoos of verlengsnoer op het elektriciteitsnet worden aangesloten. Hiermee kan een veilig gebruik van het apparaat niet worden gewaarborgd. Er kan bijvoorbeeld oververhitting ontstaan.
- ▶ Bij installatie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden dient het apparaat spanningsvrij te worden gemaakt. Het apparaat is alleen dan spanningsvrij als aan één van de volgende voorwaarden is voldaan:
 - als de hoofdschakelaar van de huisinstallatie is uitgeschakeld.
 - als de zekering van de huisinstallatie er geheel is uitgedraaid.
 - als de stekker uit het stopcontact is getrokken. Trek daarbij aan de stekker en niet aan de aansluitkabel.
- ▶ Om aan de geldende voorschriften te voldoen, moet - als het apparaat is aangesloten op een drinkwaterleiding - tussen de drinkwaterleiding en de patroon een beveiliging worden geïnstalleerd. Deze beveiliging moet minstens 200 mm boven het hoogste waterniveau worden aangebracht.

nl - Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

Veilig gebruik

- ▶ Neem de installatie-instructies uit de gebruiksaanwijzing en de installatie-handleiding in acht.
- ▶ Het water in het apparaat is geen drinkwater!
- ▶ Gebruik alleen goedgekeurde en door Miele vrijgegeven harsen, als u het hars vervangt.
- ▶ Het apparaat en de directe omgeving ervan mogen niet met water (waterslang of hogedrukreiniger) worden afgespoten.
- ▶ Om schade door corrosie te vermijden, mag de roestvrijstalen ommanteling niet in aanraking komen met zoutzuurhoudende oplossingen en dampen.
- ▶ Als dit apparaat binnen de garantieperiode defect raakt, mag het alleen door Miele worden gerepareerd, anders vervalt de garantie.
- ▶ Dit systeem mag alleen op bepaalde Miele-apparaten worden aangesloten.

Correcte plaatsing

- ▶ Het apparaat mag niet worden opgesteld in een explosiegevaarlijke ruimte. De ruimte dient tevens vorstvrij te zijn.
- ▶ Dit apparaat mag uitsluitend door een vakman op een niet-stationaire locatie (bijvoorbeeld een boot of camper) worden ingebouwd en aangesloten. Hierbij moet aan alle voorwaarden voor een veilig gebruik worden voldaan.

Kinderen

- ▶ Houd kinderen in de gaten wanneer deze zich in de buurt van het apparaat bevinden. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen.
- ▶ Kinderen mogen het apparaat alleen zonder toezicht gebruiken als ze weten hoe ze het apparaat veilig moeten bedienen. De kinderen moeten zich bewust zijn van de gevaren van een foutieve bediening.
- ▶ Laat kinderen niet met het apparaat spelen of het bedienen. De kinderen zouden zich in het apparaat kunnen opsluiten!

Het afdanken van het apparaat

► Verwijder uit veiligheids- en milieuoverwegingen alle hars- en waterresten met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften. Maak ook het deurslot onbruikbaar, zodat kinderen zich niet kunnen opsluiten. Zorg dat het apparaat volgens de milieuvoorschriften wordt verwerkt.

► Wegwerphars en niet-regenereerbare harsen dienen volgens de daarvoor geldende voorschriften te worden verwijderd.

Als de "Veiligheidsinstructies en waarschuwingen" niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die daarvan het gevolg is.

nl - Een bijdrage aan de bescherming van het milieu

Het verpakkingsmateriaal

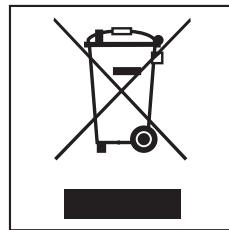
De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. Het verpakkingsmateriaal is uitgekozen met het oog op een zo gering mogelijke belasting van het milieu en de mogelijkheden voor recycling.

Hergebruik van het verpakkingsmateriaal remt de afvalproductie en het gebruik van grondstoffen. Vaak neemt de leverancier de verpakking terug. Als u de verpakking zelf wegdoet, informeer dan bij de reinigingsdienst van uw gemeente waar u die kunt afgeven.

Het afdanken van het apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten meestal nog waardevolle materialen.

Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die nodig zijn geweest om de apparaten goed en veilig te laten functioneren. Wanneer u uw oude apparaat bij het gewone afval doet of er op een andere manier niet goed mee omgaat, kunnen deze stoffen schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu.



Verwijder uw oude apparaat dan ook nooit samen met het gewone afval, maar lever het in bij een gemeentelijk inzameldepot voor elektrische en elektronische apparatuur.

Vraag uw handelaar indien nodig om inlichtingen.

Het afgedankte apparaat moet tot die tijd buiten het bereik van kinderen worden opgeslagen.

De **Aqua-Purificator G 7895** kan voor twee verschillende demineralisatiepatronen worden gebruikt:

– Demineralisatiepatroon E 310

Patroon E 310 is met regenererebaar hars gevuld. Als het hars verzadigd is, kan het worden behandeld (geregeneerd). Hiervoor kan de patroon naar een regeneraerstation worden opgestuurd.

Voor de adressen kunt u contact opnemen met uw leverancier.

– Demineralisatiepatroon E 318

De **patroon E 318** wordt zonder vulling geleverd en moet ter plaatse met 20 l hars worden gevuld (zie "Patroon E 318 met hars E 315 vullen").

Bij verzadiging moeten deze harsen worden vervangen.

Houdt u zich aan alle van toepassing zijnde milieuvoorschriften als u het oude hars wegdoet.

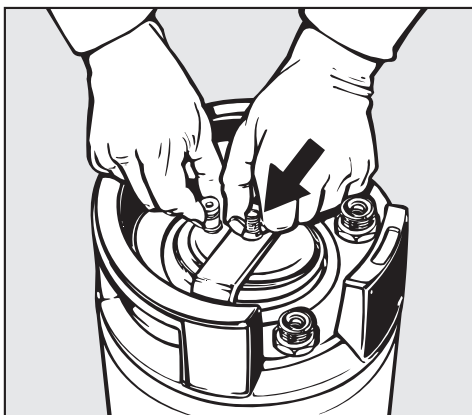
Om de demineralisatiepatroon E 318 zonder problemen te kunnen vullen, adviseren wij als extra uitrusting bij de E 318 de Miele-set E 316. Deze set bestaat uit:

- een kunststof reservoir (30 l) met deksel en trechter.
- 2 zakken hars E 315 à 10 l, met filterzak voor het verzadigde hars.

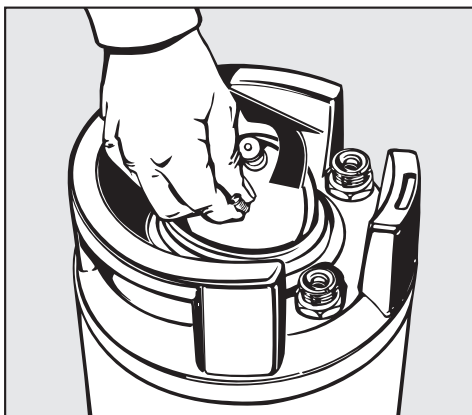
Verder kunt u hars in 20 l-zakken bestellen onder het typenummer E 315.

nl - Patroon E 318 met hars E 315 vullen

Deksel openen

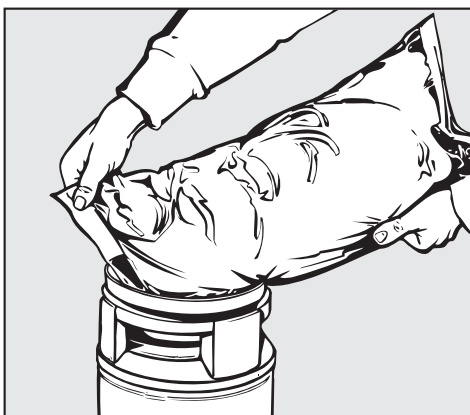


- Draai de vleugelmoer los en houd daarbij het deksel vast (zie afbeelding). U voorkomt zo dat het deksel in de patroon valt.



- Haal de spanbeugel weg.
- Open het deksel.

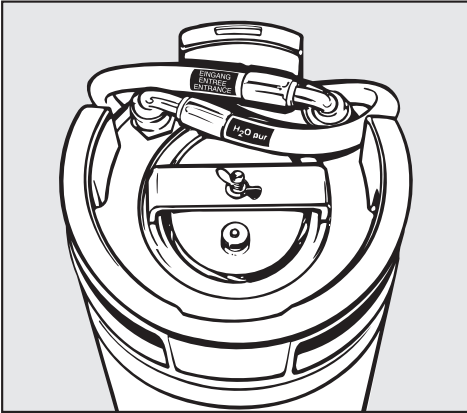
Hars in de patroon vullen



- Plaats de trechter op de opening van de patroon.
- Knip van de beide zakken met hars een hoekje af en strooi de inhoud in de patroon.
- Verwijder eventuele harsresten van de opening van de patroon.
- Plaats het deksel terug. Houd het aan het ventiel vast en schroef het deksel vast met de spanbeugel en de vleugelmoer.

nl - Patroon E 310 of E 318 aansluiten

- Open de klep van de Aqua-Purificator.
- Schroef de beschermkapjes van de aansluitingen van de patroon.



- Sluit de slangen aan.
"ingang" (blauw) op "ingang",
"H₂O puur" (groen) op "uitgang".
- Leg de slangen zoals op de afbeelding te zien is.

nl - Aqua-Purificator aansluiten

- Sluit de slang "H₂O puur" (groen) aan op het ventiel voor gedemineraliseerd water c.q. op de toevoerslang voor gedemineraliseerd water van de automaat.
- Sluit de slang "ingang" (blauw) aan op de koudwaterkraan ter plaatse.

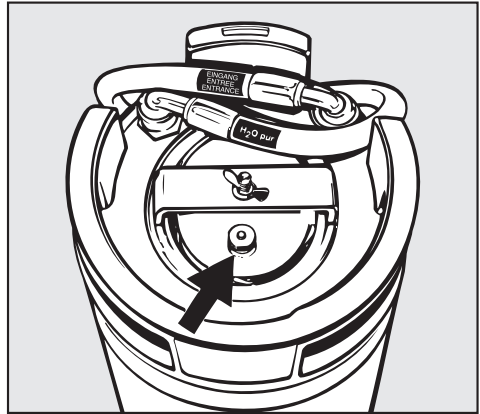
Zie ook de bijgeleverde installatie-instructie!

Belangrijk:

De waterdruk dient tussen 250 - 1000 kPa (2,5 - 10 bar) te liggen. De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 20 °C.

- Steek de stekker in de contactdoos. Dit is nodig voor het functioneren van de geleidbaarheidsmeter.

Patroon ontluichten



- Op het ontluichtingsventiel (zie pijl) door het linksom te draaien.
- Draai de koudwaterkraan open, totdat er water uit het ontluichtingsventiel komt. Draai de kraan vervolgens weer dicht.
- Sluit het ontluichtingsventiel.

Patroon plaatsen

- Zet de aangesloten patroon zover mogelijk naar **achteren** in de Aqua-Purificator. In het **voorste** gedeelte kunt u eventueel een reservepatroon plaatsen.
- Als u de waterkraan weer opent, is de Aqua-Purificator klaar voor gebruik.

nl - Geleidbaarheidsmeter / patroon verwijderen en regenereren

De geleidbaarheidsmeter geeft de geleidingswaarde van het behandelde water aan. Die waarde wordt gemeten in $\mu\text{S}/\text{cm}$ (microsiemens per centimeter). Zo kan worden gecontroleerd of de waterkwaliteit voldoende is.

Als de voor een toepassing benodigde waterkwaliteit niet meer wordt bereikt, gaat u als volgt te werk:

- **Patroon E 310:** Stuur de met geregenereerbaar hars gevulde patroon naar een regeneraerstation.
- **Patroon E 318:** Vervang het hars. Zie hiervoor de gebruiksaanwijzing bij de harsset E 316.

Patroon E 310 of E 318 verwijderen

- Draai de koudwaterkraan dicht.
- Open (indien aanwezig) de kraan voor het handmatig aftappen van het gedemineraliseerde water, óf:
- open het ontluuchtingsventiel van de patroon en laat de wateroverdruk ontwijken.

Vang het uitstromende water op met een geschikte doek.

- Bij Miele-reinigings- en desinfectieautomaten die met **programmakaarten** werken, steekt u de programmakaart "Afpompen/ETT" helemaal (positie 0) in de insteekopening voor de programmakaarten. Schakel het apparaat vervolgens gedurende enkele seconden in. De overdruk is dan afgebouwd.
- Schroef de slangen eraf.
- Keer de patroon om, zodat ook het resterende water eruit kan lopen.

Patroon E 310 (met geregenereerbaar hars) opsturen

- Schroef de kunststof beschermkappen op de aansluitingen "uitgang" en "ingang".
- Stuur de patroon naar het regenereraadres.

De leverancier van uw Aqua-Purificator kan u het dichtstbijzijnde regenereraadres noemen.

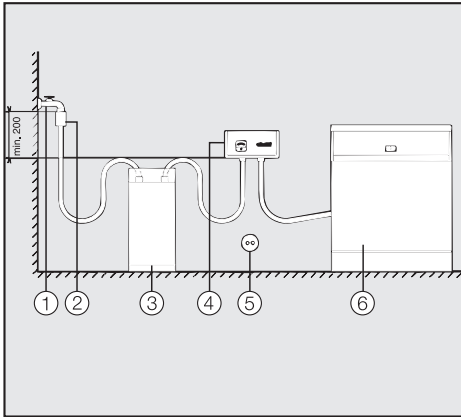
Bij vorst

Doe bij vorst ca. 500 gram keukenzout in de patroon en sluit het deksel vervolgens af met een ijzerdraadje!

nl - Meetmodule geleidbaarheid

Deze module heeft dezelfde functie als de eerder genoemde geleidbaarheidsmeter op de Aqua-Purificator G 7895 (zie: Geleidbaarheidsmeter / patroon verwijderen en regenereren).

De module meet de geleidbaarheid van het behandelde water waardoor de kwaliteit van het behandelde water kan worden gecontroleerd.



- De meetmodule moet altijd achter de demineralisatiepatroon worden geplaatst en wel in deze volgorde: waterkraan ① - terugslagklep met beluchter ② - demineralisatiepatroon ③ - meetmodule ④ - automaat ⑥.
- De module kan aan de wand of in een onderkast worden gemonteerd. Monteer de module **niet** op de vloer of onder waterkranen.
- Steek voor de elektrische aansluiting ⑤ de stekker in een geaarde contactdoos.

Zie ook de bijgevoegde installatie-instructie!

 Alle werkzaamheden die de elektrische aansluiting betreffen, mogen alleen door een erkend elektricien worden uitgevoerd.

- De elektrische installatie moet volgens de daarvoor geldende normen (zoals NEN 1010) zijn geïnstalleerd.
- De aansluiting op de contactdoos dient aan alle voorschriften te voldoen. De contactdoos moet ook na de plaatsing van het apparaat toegankelijk zijn. Bij reparaties of onderhoudswerkzaamheden kan dan eenvoudig een veiligheidscontrole worden uitgevoerd. Er dient een hoofdschakelaar te worden geplaatst waarmee het apparaat met alle polen van het net kan worden losgekoppeld. Deze hoofdschakelaar dient een contactopening te hebben van minimaal 3 mm en moet in de nulstand vergrendelbaar zijn.
- De elektrische installatie waarop het apparaat wordt aangesloten, moet zijn voorzien van een aardlekschakelaar (richtlijnen van de EU voor Nederland).
- Bij vervanging van de aansluitkabel dient een originele Miele-kabel of een geschikte kabel **met kabeleindhulzen** te worden gebruikt.
- Zie het typeplaatje voor de technische gegevens.

Deze automaat mag uitsluitend worden gebruikt met de spanning, frequentie en zekering die op het **typeplaatje** staan aangegeven.

nl - Controlecertificaat

Eindcontrole van de Aqua-Purificator G 7895 met demineralisatiepatroon E 310 of E 318 bij ingebruikneming (volgens de voorschriften voor druktanks)

– A - Algemene controle

Ter plaatse zijn aanwezig (zie sticker op patroon):

1. Het keuringsrapport van de druktest van de fabrikant van de druktank.
2. De gebruiksaanwijzing van de druktank.
3. De technische gegevens van de druktank.

– B - Controle van de uitrusting

1. Alle toebehoren zijn aanwezig:
 - Drukslang waterleiding/druktank.
 - Drukslang druktank/geleidbaarheidsmeter.
 - Drukslang geleidbaarheidsmeter/machine **of**
 - Drukslangen geleidbaarheidsmeter/waterafname/machine.
 - Waterafname (optie).
 - Patroon.
2. De installatie is gereed voor gebruik.

– C - Controle van de installatievoorwaarden

1. De druktank bevindt zich in de Aqua-Purificator G 7895.
2. De Aqua-Purificator G 7895 is zodanig geplaatst dat het apparaat van voren toegankelijk is.

– D - Regelmatige controle

Eens per vijf jaar dient de Technische Dienst van Miele de punten A, B en C opnieuw te controleren.

Technische Dienst Miele

Datum _____

(Handtekening)

Neem bij storingen contact op met

- uw Miele-vakhandelaar of
- de Technische Dienst van Miele.

De gegevens van Miele vindt u op de achterkant van deze gebruiksaanwijzing.

- Voor een goede en vlotte afhandeling moet de Technische Dienst het type en serienummer van uw apparaat weten.

Beide gegevens staan op het typeplaatje vermeld.



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Telefon: 05241 89-0
Telefax: 05241 89-2090
Miele im Internet: www.miele-professional.de